

CE ATEC MEDIZINTECHNIK

ELEKTROCHIRURGIE-ZUBEHÖR
ELECTROSURGERY ACCESSORIES
ACCESSORI PER ELETTROCHIRURGIA
ACCESORIOS PARA ELECTROCIRUGÍA



Zubehör-Bemessungsspannung
Rated Accessory Voltage
Tensione accessoria rilevata
Tensión asignada a accesorios



Verpackungseinheit
Packaging unit
Unità di imballaggio
Unidad de empaque



Max. Temperatur in der Waschmaschine (°C)
Max. temperature in washer disinfector (°C)
Temperatura max. nella macchina lavaferri (°C)
Temperatura max. en lavador desinfector (°C)



Max. Temperatur im Autoklaven (°C)
Max. temperature in autoclave (°C)
Temperatura max. nell'autoclave (°C)
Temperatura max. en autoclave (°C)



Einmal-Gebrauch
Single-use
Monouso
No reutilizable

Monopolare Instrumente	***Monopolar instruments***	**Seite / *Page***
Elektrodenhandgriffe	*Electrode handles*	4-6
Elektrodenverlängerungen	*Electrode extensions*	7
Monopolare Elektroden	*Monopolar electrodes*	8-19
Dissektions Nadelelektroden	*Dissection needle electrodes*	20-21
Monopolare Elektroden für die MIC	*Monopolar electrodes for MIS*	22-23
Monopolare Mikronadel & Drahtschlingen Elektroden	*Monopolar micro needle & wire loop electrodes*	24-25
Monopolare Pinzetten	*Monopolar forceps*	26-29
Monopolare Anschlusskabel	*Monopolar cables*	30-31
Bipolare Instrumente	***Bipolar instruments***	**Seite / *Page***
Bipolare Pinzetten	*Bipolar forceps*	32-39
Bipolare Pinzetten mit Spülung	*Bipolar forceps with irrigation*	40
Bipolare Pinzetten aus Titan	*Bipolar titanium forceps*	41
TC Bipolare Pinzetten	*TC Bipolar forceps*	42-43
Bipolare Pinzetten SILVER NONSTICK	*SILVER NONSTICK bipolar forceps*	44-47
Bipolare Pinzetten SILVER+ NONSTICK	*SILVER+ NONSTICK bipolar forceps*	48-51
Bipolare Scheren	*Bipolar scissors*	52-55
Bipolare Schere, Bipolare Klemme	*Bipolar scissors, bipolar clamp*	56
Bipolare Scherenklemmen	*Bipolar clamp-scissors*	57
Bipolare Stichkoagulationselektroden	*Bipolar stitch coagulation electrodes*	58-59
Bipolare Tastelektroden	*Bipolar scanning electrodes*	60-61
Bipolare Elektroden MICRODOME	*Bipolar electrodes MICRODOME*	62-63
Bipolare Elektroden für die MIC	*Bipolar electrodes for MIS*	64-67
Bipolare Anschlusskabel	*Bipolar cables*	68-69

Strumenti monopolari	***Instrumentos monopolares***	**Pagina / *Página***
Impugnature per elettrodi	*Empuñaduras para electrodos*	4-6
Prolunghe per elettrodi	*Prolongaciones para electrodos*	7
Elettrodi monopolari	*Electrodos monopolares*	8-19
Elettrodi ad ago per la dissezione	*Electrodos de aguja para disección*	20-21
Elettrodi monopolari per la CMI	*Electrodos monopolares para CMI*	22-23
Elettrodi con ago micro e ad ansa di filo metallico monopolari	*Electrodos de microaguja y de asa monopolares*	24-25
Pinze monopolari	*Pinzas monopolares*	26-29
Cavi monopolari	*Cables monopolares*	30-31
Strumenti bipolari	***Instrumentos bipolares***	**Pagina / *Página***
Pinze bipolari	*Pinzas bipolares*	32-39
Pinze bipolari con irrigazione	*Pinzas bipolares con irrigación*	40
Pinze bipolari in titanio	*Pinzas bipolares de titanio*	41
TC Pinze bipolari	*TC Pinzas bipolares*	42-43
Pinze bipolari SILVER NONSTICK	*Pinzas bipolares SILVER NONSTICK*	44-47
Pinze bipolari SILVER+ NONSTICK	*Pinzas bipolares SILVER+ NONSTICK*	48-51
Forbici bipolari	*Tijeras bipolares*	52-55
Forbici bipolari, pinze bipolari	*Tijeras Bipolares, Pinzas Bipolares*	56
Forbici a pinza bipolari	*Pinzas-tijeras bipolares*	57
Elettrodi bipolari p.coagulaz. delle ferite	*Electrodos de coagulación puntual bipolar*	58-59
Elettrodi bipolari a contatto	*Electrodos de contacto bipolares*	60-61
Elettrodi bipolari MICRODOME	*Electrodos bipolares MICRODOME*	62-63
Elettrodi bipolari per la CMI	*Electrodos bipolares para CMI*	64-67
Cavi bipolari	*Cables bipolares*	68-69

max 4 kVp

95

137

1

PREMIUM		
Ø 2,4 mm	**Ø 4 mm**	Für abnehmbare Anschlusskabel *For removable cables* Per cavi di collegamento smontabili *Para los cables de conexión desenchufables*
EZ 102.24	EZ 102.40	Handgriff mit zwei Tasten für Elektroden *Handle with two buttons for electrodes* Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi *Mango con 2 teclas para electrodos*

Für abnehmbare Anschlusskabel
For removable cables
Per cavi di collegamento smontabili
Para los cables de conexión desenchufables

PREMIUM		
Ø 2,4 mm	**Ø 4 mm**	Für abnehmbare Anschlusskabel *For removable cables* Per cavi di collegamento smontabili *Para los cables de conexión desenchufables*
EZ 103.24	EZ 103.40	Handgriff mit einem Taster für Elektroden *Handle with one button for electrodes* Impugnatura con 1 pulsante per elettrodi *Mango con 1 tecla para electrodos*

	Stecker generatorseitig *Plug, generator side* Spina, lato generatore *Enchufe, lado del generador*	Anschlusskabel 4 m *Cables 4 m* Cavo di collegamento 4 m *Cable de conexión 4 m*
EZ 102.71	Erbe, ICC/ACC, Storz	
EZ 102.72	Martin, Berchtold, Integra	

max 4 kVp

95

137

1

Handgriff mit zwei Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi
Mango con 2 teclas para electrodos

PREMIUM



Ø 2,4 mm	**Ø 4 mm**	Stecker generatorseitig *Plug, generator side* Spina, lato generatore *Enchufe, lado del generador*	Mit fest verbundenem Anschlusskabel 4 m *With firmly connected cable 4 m* *Con cavo di collegam. saldamente collegato 4 m* *Con cable de conexión firmem. conectado 4 m*
EZ 104.24	EZ 104.40	International	
	EZ 105.40	Erbe, ICC/ACC, Storz	
	EZ 106.40	Martin, Berchtold, Integra	

STANDARD



Ø 2,4 mm	**Ø 4 mm**	Stecker generatorseitig *Plug, generator side* Spina, lato generatore *Enchufe, lado del generador*	Mit fest verbundenem Anschlusskabel 4 m *With firmly connected cable 4 m* *Con cavo di collegam. saldamente collegato 4 m* *Con cable de conexión firmem. conectado 4 m*
EZ 114.24	EZ 114.40	International	
EZ 115.24	EZ 115.40	Erbe, ICC/ACC, Storz	
EZ 116.24	EZ 116.40	Martin, Berchtold, Integra	

max 4 kVp

95

137

1

Handgriff für Ø 1,6 mm Schaft Elektroden, ohne integrierte Tasten, mit Kabel und Spannkappe
Handle for Ø 1,6 mm shaft electrodes, without buttons, cable integrated, with a chuck
Impugnatura per elettrodi con asta Ø 1,6 mm, senza interruttore, con cavo e tappo di bloccaggio
Mango para electrodos con vástago de Ø 1,6mm, sin pulsadores, con cable y casquillo lapso



Ø 1,6 mm	Stecker generatorseitig *Plug, generator side* Spina, lato generatore *Enchufe, lado del generador*	Mit fest verbundenem Anschlusskabel 3 m *With firmly connected cable 3 m* *Con cavo di collegam. saldamente collegato 3 m* *Con cable de conexión firmem. conectado 3 m*
EZ 121.16	Erbe, ICC/ACC, Storz	
EZ 122.16	Martin, Berchtold, Integra	
EZ 123.16	4mm Stecker *4mm plug* 4mm spina *4mm enchufe*	
EZ 124.16	Ellman	

EZ 305.08	Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 80 mm *Extension for electrodes with 4 mm shaft, 80 mm* Prolunga per asta 4 mm, 80 mm *Prolongación p. electrodos con vástago de 4 mm, 80 mm* 
EZ 305.10	Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 100 mm *Extension for electrodes with 4 mm shaft, 100 mm* Prolunga per asta 4 mm, 100 mm *Prolongación p. electrodos con vástago de 4 mm, 100 mm* 
EZ 305.15	Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 150 mm *Extension for electrodes with 4 mm shaft, 150 mm* Prolunga per asta 4 mm, 150 mm *Prolongación p. electrodos con vástago de 4 mm, 150 mm* 

EZ 405.07	Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 70 mm *Extension for electrodes with 2,4 mm shaft, 70 mm* Prolunga per asta 2,4 mm, 70 mm *Prolongación p. electrodos con vástago de 2,4 mm, 70 mm* 
EZ 405.09	Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 90 mm *Extension for electrodes with 2,4 mm shaft, 90 mm* Prolunga per asta 2,4 mm, 90 mm *Prolongación p. electrodos con vástago de 2,4 mm, 90 mm* 
EZ 405.14	Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 140 mm *Extension for electrodes with 2,4 mm shaft, 140 mm* Prolunga per asta 2,4 mm, 140 mm *Prolongación p. electrodos con vástago de 2,4 mm, 140 mm* 

max 4 kVp

95

137

5

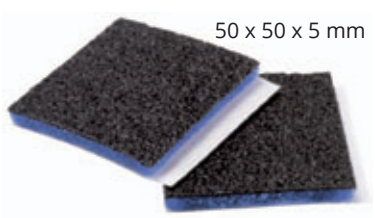
EZ 309.01	Spatelelektrode ovale Form *Spatula electrode oval shape* Elettrodo a spatola, forma ovale *Electrodo de espátula oval*	3,0 x 24 mm 
EZ 310.01	Messerelektrode ovale Form *Knife electrode oval shape* Elettrodo a lama, forma ovale *Electrodo de cuchillo oval*	3,0 x 25 mm 
EZ 311.01	Lanzettschneideelektr. abgewinkelt, feines Blatt *Lancet-cutting electrode, angled, delicate blade* Elettrodo a lancetta, ad angolo, lama sottile *Electrodo de hoja lanceolada acodado, hoja fina*	1,6 x 19 mm 
EZ 312.01	Lanzettschneideelektrode gerade, starkes Blatt *Lancet-cutting electrode, straight, strong blade* Elettrodo a lancetta, diritto, lama robusta *Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fuerte*	2,5 x 25 mm 
EZ 313.01	Lanzettschneideelektrode gerade, fein *Lancet-cutting electrode, straight, delicate blade* Elettrodo a lancetta, diritto, sottile *Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina*	1,6 x 19 mm 
EZ 314.01	Messerelektrode *Knife electrode* Elettrodo a lama *Electrodo de cuchillo*	3,3 x 25 mm 
EZ 315.01	Messerelektrode, seitliche Spitze *Knife electrode, cutting edge sideways* Elettrodo a lama, punta laterale *Electrodo de cuchillo, corte lateral*	3,3 x 25 mm 
EZ 316.01	Messerelektrode abgewinkelt, lanzettenförmig *Knife electrode angled, lancet* Elettrodo a lama, ad angolo, lanceolato *Electrodo de cuchillo acodado, lanceolado*	1,5 x 17 mm 
EZ 317.01	Messerelektrode lanzettenförmig *Knife electrode, lancet* Elettrodo a lama, lanceolato *Electrodo de cuchillo lanceolado*	1,5 x 17 mm 

max 4 kVp

95

137

5

EZ 318.05 ***(Ø 0,5 mm)*** EZ 318.07 ***(Ø 0,7 mm)*** EZ 318.08 ***(Ø 0,8 mm)***	Nadelelektrode *Needle electrode* Elettrodo ad ago *Electrodo de aguja*	Ø 0,5 / 0,7 / 0,8 mm 
EZ 319.05 ***(Ø 0,5 mm)*** EZ 319.07 ***(Ø 0,7 mm)***	Nadelelektrode isoliert *Needle electrode, insulated* Elettrodo ad ago, isolato *Electrodo de aguja aislado*	Ø 0,5 / 0,7 mm 
EZ 320.05 ***(Ø 5 mm)*** EZ 320.10 ***(Ø 10 mm)*** EZ 320.14 ***(Ø 14 mm)***	Drahtschlingenelektrode *Wire loop electrode* Elettrodo ad ansa *Electrodo de asa de alambre*	Ø 5 / 10 / 14 mm 
EZ 321.10 ***(Ø 10 mm)*** EZ 321.15 ***(Ø 15 mm)***	Bandschlingenelektrode *Ribbon loop electrode* Elettrodo ad ansa a nastro *Electrodo de asa de cinta*	Ø 10 / 15 mm 
EZ 322.02 ***(Ø 2 mm)*** EZ 322.04 ***(Ø 4 mm)*** EZ 322.06 ***(Ø 6 mm)***	Kugelelektrode *Ball electrode* Elettrodo a sfera *Electrodo de bola*	Ø 2 / 4 / 6 mm 
EZ 324.02 ***(Ø 2 mm)*** EZ 324.04 ***(Ø 4 mm)***	Kugelelektrode, abgewinkelt *Ball electrode, angled* Elettrodo a sfera, ad angolo *Electrodo de bola acodado*	Ø 2 / 4 mm 
EZ 325.01	Spatelelektrode, biegbar *Spatula electrode, flexible* Elettrodo a spatola, flessibile *Electrodo de espátula flexible*	2 x 16 mm 
WV 002.34	Elektrodenreiniger, steril. Mit einseitiger Klebefläche zum befestigen im OP-Bereich. *Cleaner for electrodes, steril. With adhesive surface on one side to fix in area of operating field.* Pratico pulitore per elettrodi, sterile. Con una zona adesiva per un idoneo posizionamento sul campo operatorio. *Limpiador para electrodos, estéril. Con lado adhesivo para fijar en el área de operación.*	50 x 50 x 5 mm  Packung zu 100 Stück/steril *Pack of 100pieces/steril* Pacco da 100 pezzi/sterili *Envase de 100 piezas/estéril*

max 4 kVp

95

137

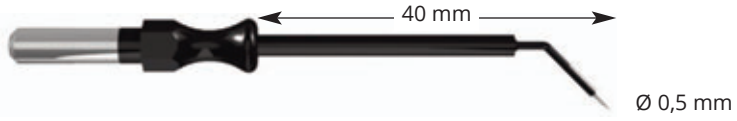
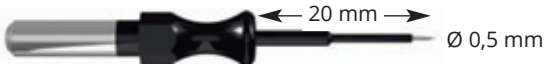
1

Die „KERAMIK Nadelelektrode“ ist mit einem extrem verschleißbeständigen Keramikisolator ausgestattet. Er widersteht der Beanspruchung, wie sie beim Schneiden oder der Spraykoagulation auftritt, wesentlich besser als herkömmliche Materialien.

The „CERAMIC needle electrode“ is equipped with a ceramic insulator which is extremely resistant to wear. The insulator offers better resistance to the loads occuring during cutting or spray coagulation than common materials.

„Elettrodo ad ago CERAMICO“ è dotato di un isolante ceramico che è molto resistente all'usura. Per questo, resiste alle sollecitazioni provocate dai tagli o dalla folgorazione molto meglio che i materiali tradizionali.

„El Electrodo de aguja CERÁMICO“ está equipado con un aislador cerámico altamente resistente al desgaste. Este material resiste mucho mejor el esfuerzo que se produce al cortar o en la coagulación spray que materiales corrientes.

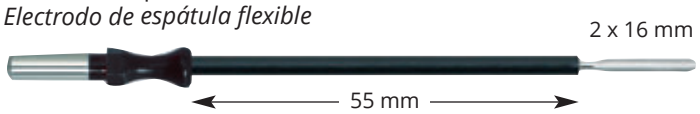
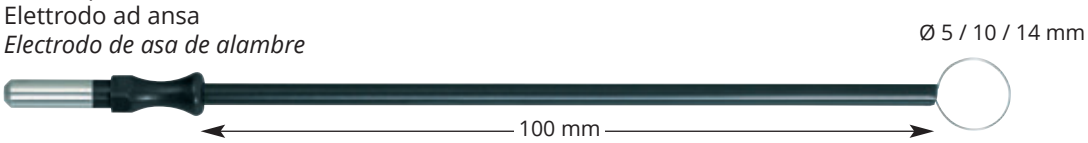
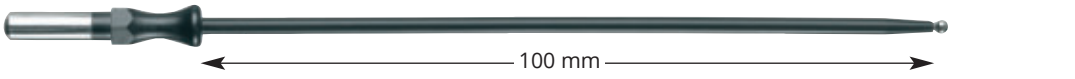
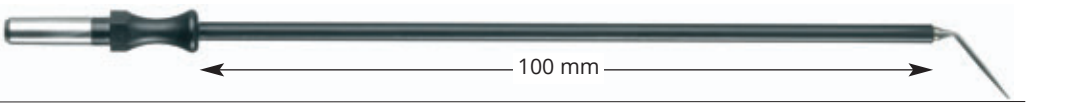
EZ 330.01	Wolfram Nadelelektrode **mit Keramikisolation** *Tungsten needle electrode **with ceramic insulator*** Elettrodo ad ago di tungsteno **con isolante ceramico** *Electrodo de aguja de tungsteno **con aislador cerámico*** 
EZ 335.01	Wolfram Nadelelektrode, gerade *Tungsten needle electrode, straight* Elettrodo ad ago, retto *Electrodo de aguja, recto* 
EZ 335.02	Wolfram Nadelelektrode, abgewinkelt *Tungsten needle electrode, angled* Elettrodo ad ago, angolato *Electrodo de aguja, acodado* 
EZ 335.03	Wolfram Nadelelektrode, gerade *Tungsten needle electrode, straight* Elettrodo ad ago, retto *Electrodo de aguja, recto* 
EZ 335.04	Wolfram Nadelelektrode, abgewinkelt *Tungsten needle electrode, angled* Elettrodo ad ago, angolato *Electrodo de aguja, acodado* 

max 4 kVp

95

137

1

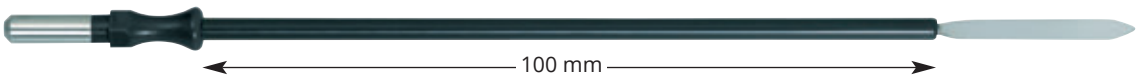
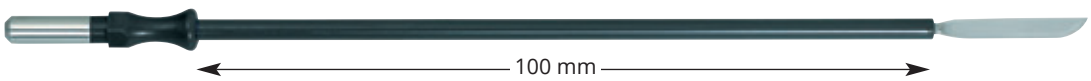
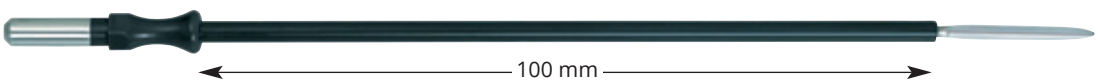
EZ 350.01	Spatelelektrode biegbar *Spatula electrode, flexible* Elettrodo a spatola, flessibile *Electrodo de espátula flexible* 
EZ 350.02	Nadelelektrode *Needle electrode* Elettrodo ad ago *Electrodo de aguja* 
EZ 350.03	Spatelelektrode gerade, ovale Form *Spatula electrode, straight, oval shape* Elettrodo a spatola, diritto, forma ovale *Electrodo de espátula recto oval* 
EZ 351.05 ***(Ø 5 mm)*** EZ 351.10 ***(Ø 10 mm)*** EZ 351.14 ***(Ø 14 mm)***	Drahtschlingenelektrode *Wire loop electrode* Elettrodo ad ansa *Electrodo de asa de alambre* 
EZ 352.02 ***(Ø 2 mm)*** EZ 352.04 ***(Ø 4 mm)*** EZ 352.06 ***(Ø 6 mm)***	Kugelelektrode *Ball electrode* Elettrodo a sfera *Electrodo de bola* 
EZ 353.01	Nadelelektrode *Needle electrode* Elettrodo ad ago *Electrodo de aguja* 
EZ 353.02	Nadelelektrode *Needle electrode* Elettrodo ad ago *Electrodo de aguja* 

max 4 kVp

95

137

1

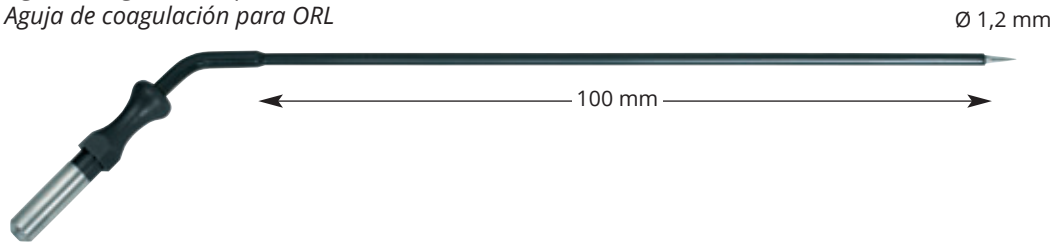
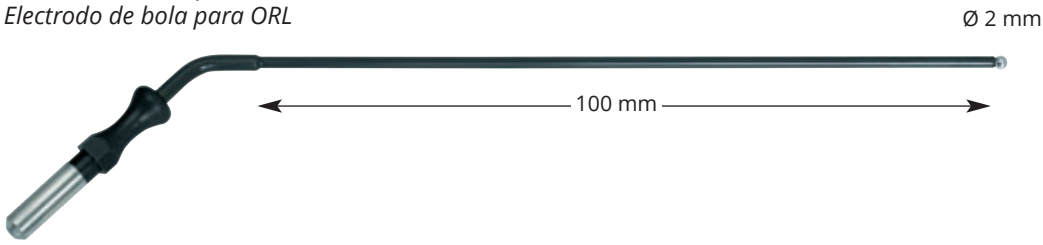
EZ 353.03	Messerelektrode *Knife electrode* Elettrodo a lama *Electrodo de cuchillo*	2,4 x 10 mm 
EZ 353.04	Messerelektrode abgewinkelt *Knife electrode, angled* Elettrodo a lama, ad angolo *Electrodo de cuchillo acodado*	2,4 x 10 mm 
EZ 353.05	Messerelektrode *Knife electrode* Elettrodo a lama *Electrodo de cuchillo*	3,3 x 25 mm 
EZ 353.06	Messerelektrode, seitliche Spitze *Knife electrode, cutting edge sideways* Elettrodo a lama, punta laterale *Electrodo de cuchillo, corte lateral*	3,3 x 20 mm 
EZ 353.07	Messerelektrode *Knife electrode* Elettrodo a lama *Electrodo de cuchillo*	2,4 x 20 mm 
EZ 353.08	Lanzettelektrode, feines Blatt *Lancet electrode, delicate blade* Elettrodo a lancetta, lama sottile *Electrodo lanceolado, hoja fina*	1,6 x 20 mm 
EZ 353.09	Lanzettelektrode, starkes Blatt *Lancet electrode, strong blade* Elettrodo a lancetta, lama robusta *Electrodo lanceolado, hoja fuerte*	2,2 x 20 mm 

max 2 kVp

95

137

1

EZ 354.01	Koagulationsnadel für HNO *Coagulation needle for ENT* Ago di coagulazione per ORL *Aguja de coagulación para ORL* 
EZ 354.02	Kugelelektrode für HNO *Ball electrode for ENT* Elettrodo a sfera per ORL *Electrodo de bola para ORL* 

max 500 Vp

95

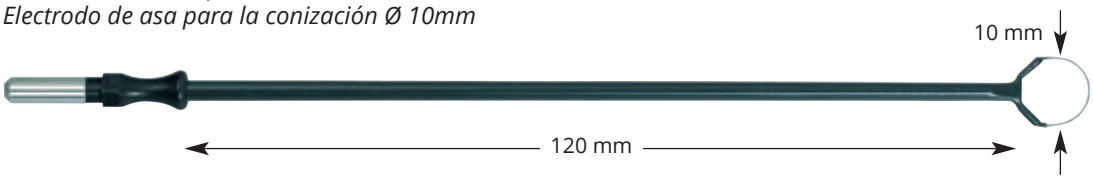
137

1

Elektroden zur Konisation an der Portio Uteri und im Zervixkanal
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – LLETZ-Methode)
Electrodes for conisation of the cervix uteri and the cervix canal
(large loop excision of the transformation zone – LLETZ method)
Elettrodi per conizzazione della portio uterina ed al canale cervicale
(metodo LLETZ - large loop excision of the transformation zone)
Electrodos para la conización en el cuello uterino y en el canal cervical
(Large Loop Excision of the Transformation Zone – método LLETZ)

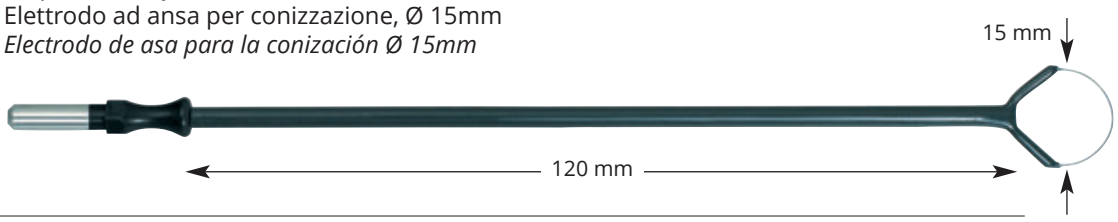
EZ 360.10

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 10mm
Loop electrode for conisation Ø 10mm
Elettrodo ad ansa per conizzazione, Ø 10mm
Electrodo de asa para la conización Ø 10mm



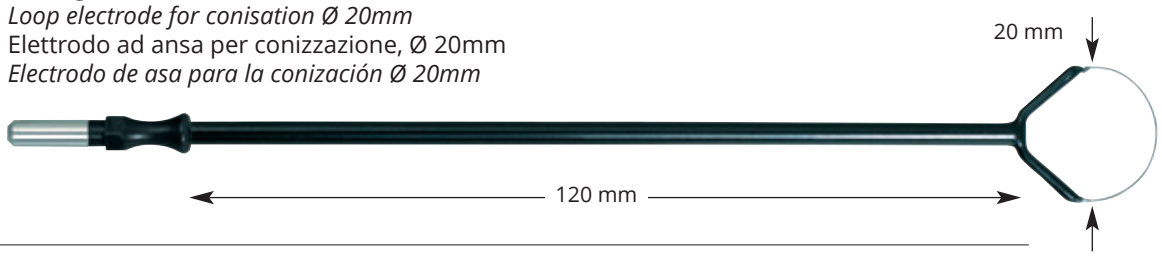
EZ 360.15

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 15mm
Loop electrode for conisation Ø 15mm
Elettrodo ad ansa per conizzazione, Ø 15mm
Electrodo de asa para la conización Ø 15mm



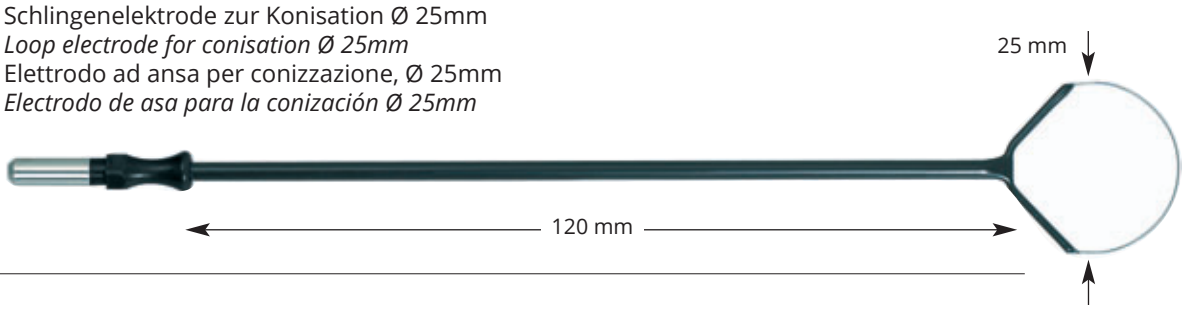
EZ 360.20

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 20mm
Loop electrode for conisation Ø 20mm
Elettrodo ad ansa per conizzazione, Ø 20mm
Electrodo de asa para la conización Ø 20mm



EZ 360.25

Schlingenelektrode zur Konisation Ø 25mm
Loop electrode for conisation Ø 25mm
Elettrodo ad ansa per conizzazione, Ø 25mm
Electrodo de asa para la conización Ø 25mm



max 4 kVp

95

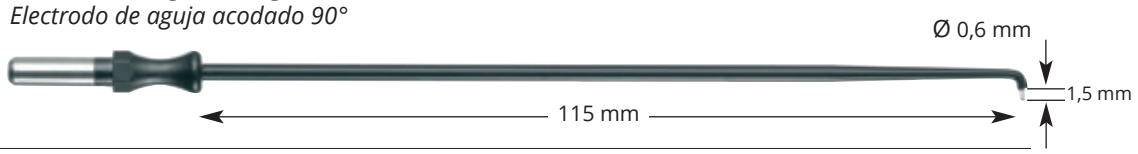
137

1

Schneideelektroden für Meniskus-Resektion
Cutting electrodes for meniscus resection
Elettrodi da taglio per resezione del menisco
Electrodos de corte para resección de menisco

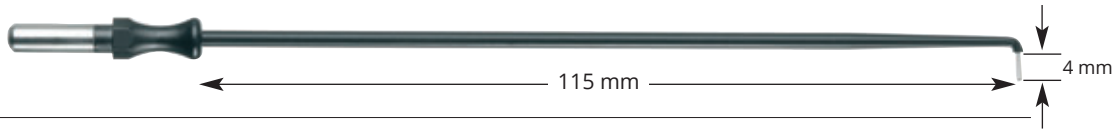
EZ 370.01

Nadelelektrode 90° abgewinkelt
Needle electrode, 90° angled
Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°
Electrodo de aguja acodado 90°



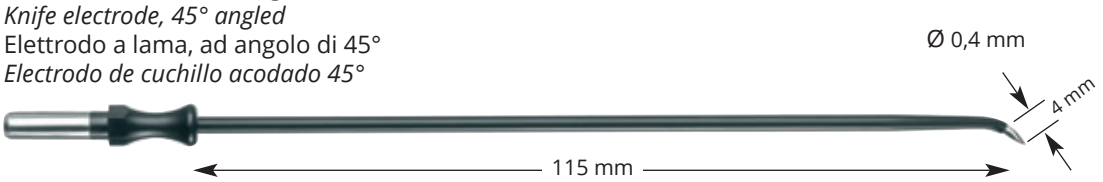
EZ 370.02

Nadelelektrode 90° abgewinkelt
Needle electrode, 90° angled
Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°
Electrodo de aguja acodado 90°



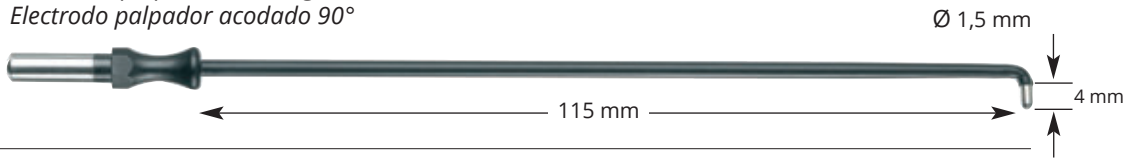
EZ 370.03

Messerelektrode 45° abgewinkelt
Knife electrode, 45° angled
Elettrodo a lama, ad angolo di 45°
Electrodo de cuchillo acodado 45°



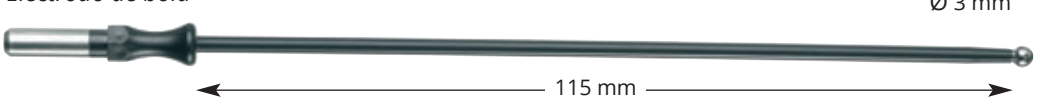
EZ 370.04

Tastelektrode 90° abgewinkelt
Probe electrode, 90° angled
Elettrodo palpatore, ad angolo di 90°
Electrodo palpador acodado 90°



EZ 370.05

Kugelelektrode
Ball electrode
Elettrodo a sfera
Electrodo de bola



max 4 kVp

95

137

5

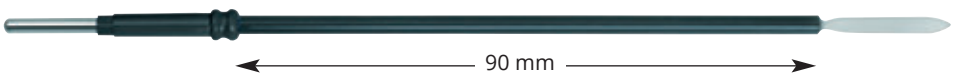
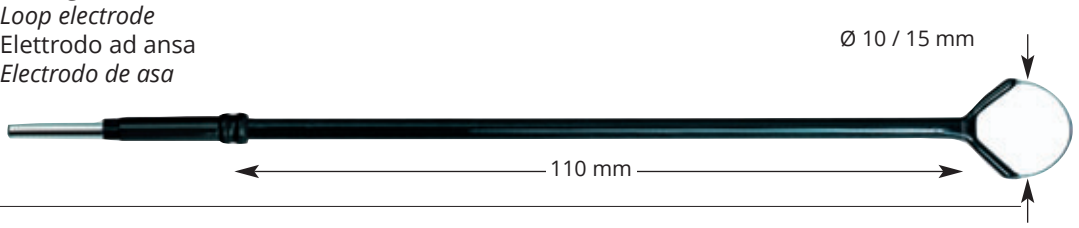
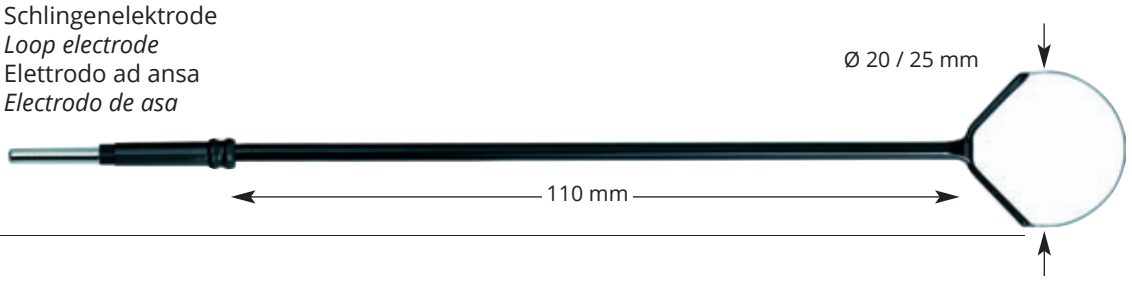
EZ 409.01	Spatelelektrode ovale Form *Spatula electrode oval shape* Elettrodo a spatola, forma ovale *Electrodo de espátula oval*	2,5 x 20 mm 
EZ 410.01	Schneideelektrode *Blade electrode* Elettrodo da taglio *Electrodo de corte*	2,5 x 20 mm 
EZ 418.05 ***(Ø 0,5 mm)*** EZ 418.07 ***(Ø 0,7 mm)***	Nadelelektrode *Needle electrode* Elettrodo ad ago *Electrodo de aguja*	Ø 0,5 / 0,7 mm 
EZ 420.05 ***(Ø 5 mm)*** EZ 420.10 ***(Ø 10 mm)*** EZ 420.14 ***(Ø 14 mm)***	Drahtschlingenelektrode *Wire loop electrode* Elettrodo ad ansa *Electrodo de asa de alambre*	Ø 5 / 10 / 14 mm 
EZ 421.10 ***(Ø 10 mm)*** EZ 421.14 ***(Ø 14 mm)***	Bandschlingenelektrode *Ribbon loop electrode* Elettrodo ad ansa a nastro *Electrodo de asa de cinta*	Ø 10 / 14 mm 
EZ 422.02 ***(Ø 2 mm)*** EZ 422.04 ***(Ø 4 mm)*** EZ 422.06 ***(Ø 6 mm)***	Kugelelektrode *Ball electrode* Elettrodo a sfera *Electrodo de bola*	Ø 2 / 4 / 6 mm 
EZ 424.02 ***(Ø 2 mm)*** EZ 424.04 ***(Ø 4 mm)***	Kugelelektrode, abgewinkelt *Ball electrode, angled* Elettrodo a sfera, ad angolo *Electrodo de bola acodado*	Ø 2 / 4 mm 

max 4 kVp

95

137

1

EZ 449.01	Spatelelektrode ovale Form *Spatula electrode oval shape* Elettrodo a spatola, forma ovale *Electrodo de espátula oval* 2,5 x 20 mm  90 mm
EZ 450.01	Schneideelektrode *Blade electrode* Elettrodo da taglio *Electrodo de corte* 2,5 x 20 mm  90 mm
EZ 451.05 ***(Ø 0,5 mm)*** EZ 451.07 ***(Ø 0,7 mm)***	Nadelelektrode *Needle electrode* Elettrodo ad ago *Electrodo de aguja* Ø 0,5 / 0,7 x 20 mm  90 mm
EZ 452.02 ***(Ø 2 mm)*** EZ 452.04 ***(Ø 4 mm)***	Kugelelektrode *Ball electrode* Elettrodo a sfera *Electrodo de bola* Ø 2 / 4 mm  90 mm
EZ 460.10 ***(Ø 10 mm)*** EZ 460.15 ***(Ø 15 mm)***	Schlingenelektrode *Loop electrode* Elettrodo ad ansa *Electrodo de asa* Ø 10 / 15 mm  110 mm
EZ 460.20 ***(Ø 20 mm)*** EZ 460.25 ***(Ø 25 mm)***	Schlingenelektrode *Loop electrode* Elettrodo ad ansa *Electrodo de asa* Ø 20 / 25 mm  110 mm

max 4 kVp

95

137

5

	Monopolare Wolfram Elektroden *Monopolar tungsten electrodes* Elettrodi di tungsteno, monopolari *Electrodos de tungsteno monopolares*	
EZ 480.03	Nadelelektrode, biegsam *Needle electrode, flexible* Elettrodo ad ago, flessibile *Electrodo de aguja, flexible*	20 x Ø 0,3 mm
EZ 481.02*	Spatelelektrode, biegsam *Spatula electrode, flexible* Elettrodo a spatola, flessibile *Electrodo de espátula, flexible*	6 x 2mm
EZ 481.05	Drahtschlingenelektrode, biegsam *Wire loop electrode, flexible* Elettrodo ad ansa, flessibile *Electrodo de asa de alambre, flexible*	Ø 5 mm
EZ 481.08	Drahtschlingenelektrode, biegsam *Wire loop electrode, flexible* Elettrodo ad ansa, flessibile *Electrodo de asa de alambre, flexible*	Ø 8 mm
EZ 482.01*	Kugelelektrode *Ball electrode* Elettrodo a sfera *Electrodo de bola*	Ø 1 mm
EZ 482.03*	Kugelelektrode, biegsam *Ball electrode, flexible* Elettrodo a sfera, flessibile *Electrodo de bola, flexible*	Ø 3 mm
EZ 485.07	Drahtschlingenelektrode, dreieck, biegsam *Wire loop electrode, triangular, flexible* Elettrodo ad ansa, triangolo, flessibile *Electrodo de asa de alambre, triángulo, flexible*	Ø 0,2 mm 7 mm
EZ 485.09	Drahtschlingenelektrode, dreieck, biegsam *Wire loop electrode, triangular, flexible* Elettrodo ad ansa, triangolo, flessibile *Electrodo de asa de alambre, triángulo, flexible*	Ø 0,2 mm 9 mm
EZ 487.06	Drahtschlingenelektrode, rhombusförmig, biegsam *Wire loop electrode, rhombic, flexible* Elettrodo ad ansa, a forma di rombo, flessibile *Electrodo de asa de alambre, forma de rombo, flexible*	10 x 6 mm

* ohne Wolfram
** without tungsten*
* senza tungsteno
** sin tungsteno*

max 4 kVp

95

137

5

EZ 490.01	Nadelelektrode, gerade *Needle electrode, straight* Elettrodo ad ago, retto *Electrodo de aguja, recto*	Ø 0,2 mm
EZ 490.02	Nadelelektrode, abgewinkelt *Needle electrode, angled* Elettrodo ad ago, angolato *Electrodo de aguja, acodado*	Ø 0,2 mm
EZ 491.03	Drahtschlingenelektrode *Wire loop electrode* Elettrodo ad ansa *Electrodo de asa de alambre*	Ø 3 mm
EZ 491.05	Drahtschlingenelektrode *Wire loop electrode* Elettrodo ad ansa *Electrodo de asa de alambre*	Ø 5 mm
EZ 491.08	Drahtschlingenelektrode *Wire loop electrode* Elettrodo ad ansa *Electrodo de asa de alambre*	Ø 8 mm
EZ 492.02	Kugelelektrode *Ball electrode* Elettrodo a sfera *Electrodo de bola*	Ø 1,7 mm
EZ 492.03	Kugelelektrode *Ball electrode* Elettrodo a sfera *Electrodo de bola*	Ø 3 mm
EZ 494.02	Kugelelektrode, abgewinkelt *Ball electrode, angled* Elettrodo a sfera, angolato *Electrodo de bola, acodado*	Ø 1,7 mm
EZ 494.03	Kugelelektrode, abgewinkelt *Ball electrode, angled* Elettrodo a sfera, angolato *Electrodo de bola, acodado*	Ø 3 mm
EZ 496.01	Koagulations - und Fulgurationselektrode, gerade *Coagulation - and Fulguration electrode, straight* Elettrodo per coagulazione e folgorazione, retto *Electrodo de coagulación y fulguración, recto*	
EZ 496.02	Koagulationselektrode, abgewinkelt *Coagulation electrode, angled* Elettrodo a coagulazione , angolato *Electrodo de coagulación, acodado*	Ø 1,5 mm

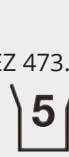
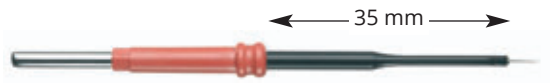
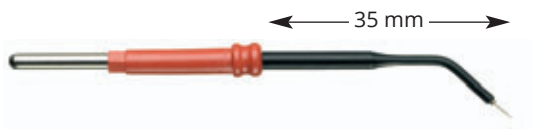
max 2 kVp

95

137

1

Monopolare hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden zum Schneiden, Spitze Ø 0,3 mm
Monopolar high temperature tungsten needle electrodes for cutting, tip Ø 0,3 mm
Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, concepiti per tagliare, Ø 0,3 mm
Electrodos de aguja de tungsteno monopolares, resistentes a altas temperaturas para cortar, Ø 0,3 mm

EZ 473.01 	
EZ 473.02 	
EZ 473.03	
EZ 473.04	
EZ 473.05	
EZ 473.06	
EZ 473.07	
EZ 473.08	

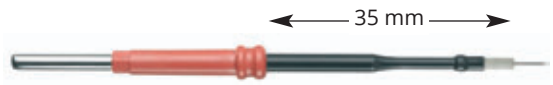
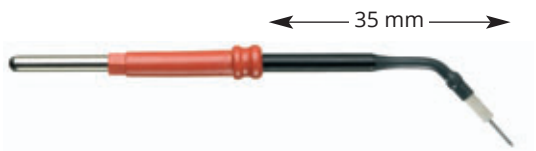
max 1 kVp

95

137

1

Monopolare, hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektroden mit Keramikisolation zum Schneiden und Koagulieren, Spitze Ø 0,5 mm
Monopolar high temperature tungsten needle electrodes w.ceramic insulation for cutting + coagulation, tip Ø 0,5 mm
Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, con isolante ceramico, concepiti per tagliare e coagulare, Ø 0,5 mm
Electrodos de aguja de tungsteno monopolares resistentes a altas temperaturas con aislador cerámico para cortar y coagular, Ø 0,5 mm

EZ 475.01	
EZ 475.02	
EZ 475.03	
EZ 475.04	
EZ 475.05	
EZ 475.06	
EZ 475.07	
EZ 475.08	

Gegen den hohen Verschleiß von Elektroden beim Präparieren, Koagulieren und Schneiden von Gewebe wurde das Konzept der auswechselbaren Elektrodenspitzen entwickelt: In ein robustes, langlebiges Griffteil können je nach Einsatzbereich verschiedene, einfach auszuwechselnde Elektrodenspitzen eingesetzt werden. Die Elektrodengriffe können mit entsprechenden Kabeln an praktisch alle gängigen HF-Generatoren angeschlossen werden.

To prevent high wear of the electrodes during the dissection, coagulation and cutting of tissues, the concept of exchangeable electrode tips has been developed. Depending on the application, easily exchangeable electrode tips can be inserted into robust and long-life handles. The electrode handles can be connected with corresponding cables to nearly all common highfrequency generators.

Per impedire l'usura eccessiva degli elettrodi nella fase di preparazione, coagulazione E taglio del tessuto, abbiamo sviluppato una gamma di terminali intercambiabili per gli elettrodi. Questo permette di utilizzare il terminale più appropriato alla procedura chirurgica, utilizzando la stessa impugnatura.
Le impugnature degli elettrodi sono compatibili a quasi tutti igeneratori ad alta frequenza, presenti nel mercato.

Se ha desarrollado el concepto de puntas de electrodos intercambiables para hacer frente al desgaste de los electrodos al disecar, coagular y cortar tejidos. En el mango robusto y de vida larga pueden insertarse fácilmente distintas puntas de electrodos según el campo de aplicación. Los mangos para electrodos pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF comunes disponiendo de los cables adecuados.



Das Griffteil lässt sich spielend zerlegen, so können die drei Einzelteile problemlos gereinigt und resterilisiert werden.
The handle can be dismantled in next to no time, and the three components can easily be cleaned and sterilised again.
L'impugnatura è facilmente smontabile in modo che i tre elementi possano essere puliti e risterilizzati senza problema.
El desmontaje del mango es sumamente fácil y permite limpiar y esterilizar de nuevo las tres piezas individuales que componen el mango.

max 2 kVp

95

137

1

	Handgriff mit Spannschaft *Handle incl. shaft* Impugnatura con asta *Mango incl. cánula*
EZ 305.32	**32 cm**
EZ 305.40	**40 cm**
EZ 305.45	**45 cm**





J-Haken
J-hook
Gancio J
Gancho J

EZ 306.01



L-Haken
L-hook
Gancio L
Gancho L

EZ 306.02



Messer
Blade
Lama
Cuchillo

EZ 306.03



Kugel
Ball
Sfera
Bola

EZ 306.04



Nadel
Needle
Ago
Aguja

EZ 306.05



Spatel
Spatula
Spatola
Espátula

EZ 306.06



EZ 307.32	**32 cm**		Mikronadel-Elektrode zum monopolaren Schneiden *Micro needle electrode for monopolar cutting* Elettrodo con ago micro per recisione monopolare *Electrodo de microaguja para cortes monopolares*
EZ 307.42	**42 cm**		
EZ 308.32	**32 cm**		Mikronadel-Elektrode zum *Schneiden und Koagulieren* *Micro needle electrode for cutting and coagulation* Elettrodo con ago micro combinato per recisione e coagulazione *Electrodo de microaguja combinado para cortar y coagular*
EZ 308.42	**42 cm**		



EZ 307.90	Ersatznadel für Mikronadel-Elektrode 12 Stück *Spare cutting needle for micro needle electrode 12 pieces* Ago di ricambio per elettrodo con ago micro 12 pezzi *Aguja de recambio para el electrodo de microaguja, 12 unidades*

EZ 308.90	Ersatznadel für kombinierte Mikronadel-Schneid- und Koagulationselektrode 12 Stk. *Spare micro needle electrode f. cutting and coagulation 12 pcs.* Ago di ricambio per elettrodo da taglio con ago micro e coagulazione 12 pezzi *Aguja de recambio para el electrodo de microaguja combinado para cortar y coagular, 12 unidades*

Für den Einsatz bei der laparoskopischen suprazervikalen Hysterektomie (LSH) wurde die monopolare Schlinge entwickelt, mit welcher der Uterus sicher und schnell suprazervikal abgesetzt werden kann.

The monopolar wire loop electrode has been designed for laparoscopic supracervical hysterectomy (HSL). It is used to rapidly and safely remove the uterus supracervically.

Per l'impiego in isterectomia laparoscopica sopracervicale (LSH) è stata sviluppata l'ansa monopolare con cui è possibile asportare a livello sopracervicale l'utero in modo sicuro e rapido.

La asa de hilo metálico se ha desarrollado para su uso en la histerectomía supracervical laparoscópica (HSL), mediante la cual se puede extraer el útero de manera segura y rápida.



EZ 309.00			Hysterektomie-Instrument mit einer Drahtschlingenelektrode *Hysterectomy instrument with one wire loop electrode* Strumento per isterectomia con elettrodo ad ansa di filo metallico *Instrumento de histerectomía con un electrodo de asa*
EZ 309.06	**Ø 65mm**		Ersatz-Drahtschlingenelektrode für den Einmalgebrauch, unsteril *Spare wire loop electrode for single use, non-sterile* Elettrodo ad ansa di filo metallico sostitutivo monouso, non sterile *Electrodo de asa de un solo uso, no estéril*
EZ 309.10	**Ø 100mm**		
EZ 309.12	**Ø 125 mm**		

Monopolare Pinzetten mit Stecker 4 mm
Monopolar forceps with 4 mm plug
Pinze monopolari con spina 4 mm
Pinzas monopolares con enchufe 4 mm









Die hochwertigen monopolaren Koagulationspinzetten sind mit gerieftem (anatomisch) oder gezahntem (chirurgisch) Maul erhältlich und mit einem praktischen Universal-Sicherheitsstecker ausgestattet.

The high-quality monopolar coagulation forceps either have a serrated (anatomical) or half-teeth (surgical) tip and are equipped with a useful universal safety plug.

Le pinze per coagulazione monopolare di alta qualità sono disponibli con branche scanalate (anatomiche) o branche dentate (chirurgiche) e sono munite di una spina di sicurezza universale.

Las pinzas de coagulación monopolares de alta calidad son disponibles con boca estriada (anatómica) o dentada (quirúrgica) y están equipadas con un práctico enchufe de seguridad universal.



	14,5 cm	18 cm	21 cm	25 cm	30 cm	21 cm
	EZ 200.14	EZ 200.18	EZ 200.21	EZ 200.25	EZ 200.30	EZ 204.21
	EZ 201.14	EZ 201.18	EZ 201.21	EZ 201.25	EZ 201.30	EZ 205.21

max 2 kVp

95

137

1

Alle monopolaren Pinzetten mit 4mm Stecker können mittels der vorgesehenen Standardkabel an praktisch alle HF-Generatoren angeschlossen werden.

All monopolar forceps with 4mm plug can be connected with the respective standard cables to nearly all highfrequency generators.

Tutte le pinze monopolari con spina 4mm possono essere collegate con quasi tutti i generatori ad alta frequenza per mezzo dei cavi standard corrispondenti.

Todas las pinzas monopolares con enchufe de 4mm pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF con los cables estándar previstos.



	13 cm	15 cm	15 cm	20 cm	20 cm
	EZ 210.13	EZ 213.15*	EZ 214.15	EZ 216.20	
					EZ 217.20

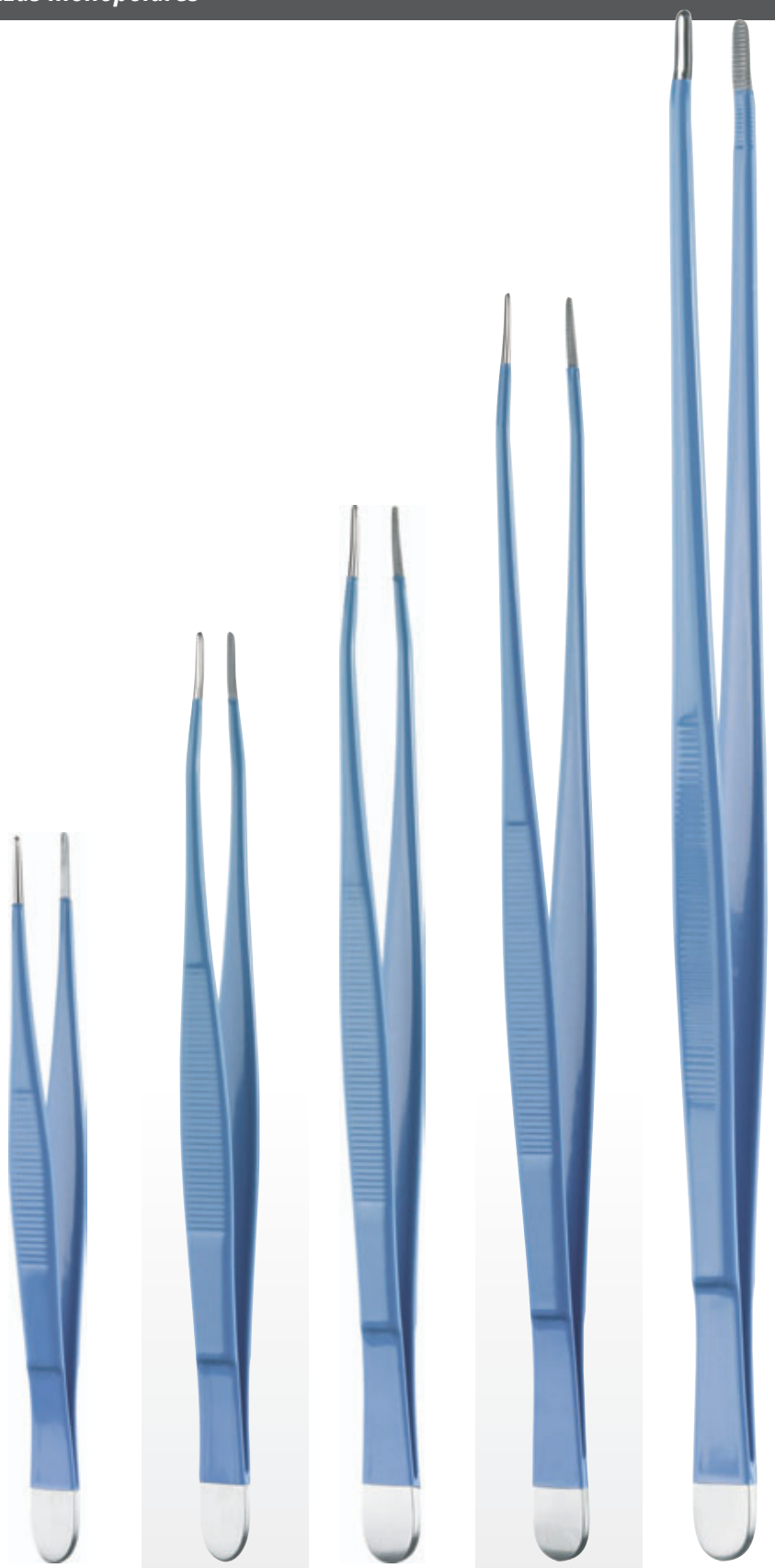
*mit Zähnen
**with teeth*
*con denti
**con dientes*

max 2 kVp

95

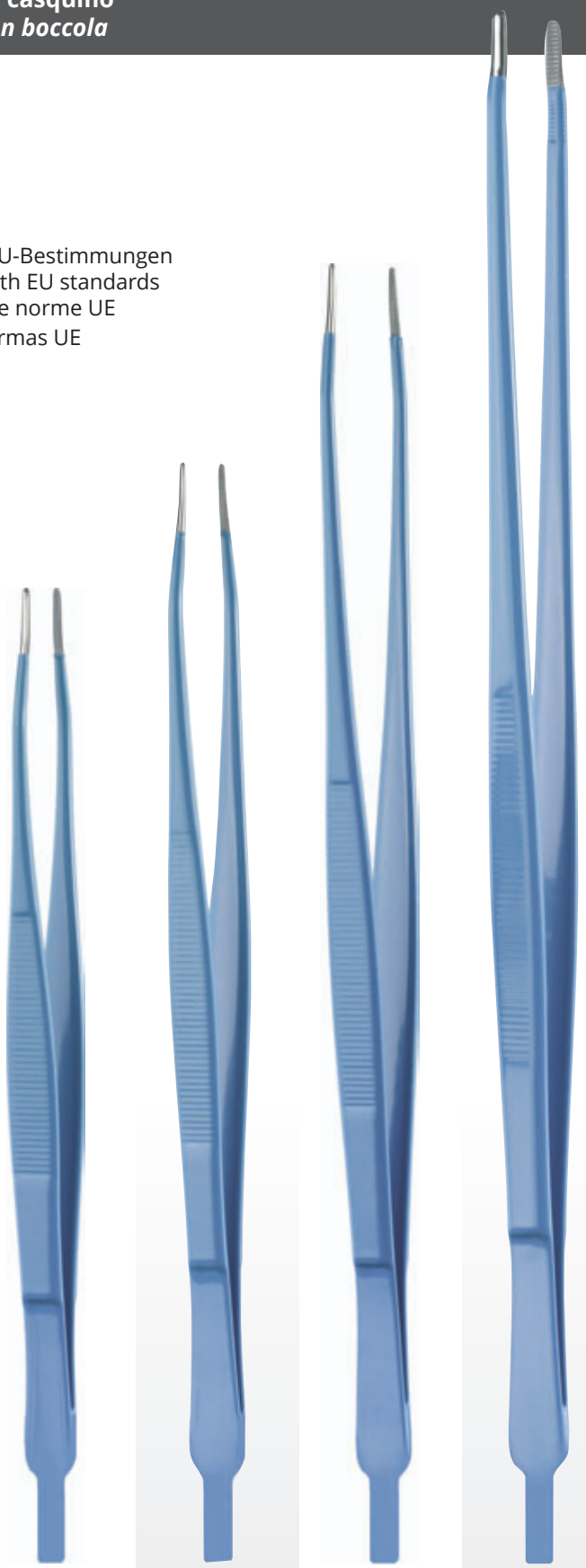
137

1



	14,5 cm	18 cm	21 cm	25 cm	30 cm
	EZ 890.14	EZ 890.18	EZ 890.21	EZ 890.25	EZ 890.30
	EZ 892.14	EZ 892.18	EZ 892.21	EZ 892.25	EZ 892.30

*Entspricht nicht EU-Bestimmungen
*Non-compliant with EU standards
*Non conforme alle norme UE
*No cumple las normas UE



	18 cm	21 cm	25 cm	30 cm
	EZ 894.18*	EZ 894.21*	EZ 894.25*	EZ 894.30*
	EZ 896.18*	EZ 896.21*	EZ 896.25	EZ 896.30*



Stecker generatorseitig
Plug, generator side
Spina, lato generatore
Enchufe, lado generador



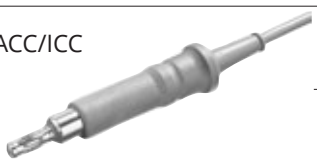
Ø 4 mm
Buchse
Socket
Bussola
Zócalo



Ø 4 mm
Buchse
gewinkelt
Socket, angled
Bussola
ad angolo
Zócalo acodado



Ø 2 mm
Stecker geschützt
für Resektoskop
Plug, protected
for resectoscope
Spina protetta
per resettoscopio
Enchufe
protegido para
el resectoscopio

Erbe T-Serie, Martin, Berchtold 	3m	EZ 520.03	EZ 524.03	EZ 528.03
	5m	EZ 520.05	EZ 524.05	EZ 528.05
Bovie, Valleylab, Conmed 	3m	EZ 521.03	EZ 525.03	EZ 529.03
	5m	EZ 521.05	EZ 525.05	EZ 529.05
Martin, Berchtold 	3m	EZ 522.03	---	EZ 530.03
	5m	EZ 522.05	---	EZ 530.05
Erbe ACC/ICC 	3m	EZ 523.03	EZ 527.03	EZ 531.03
	5m	EZ 523.05	---	EZ 531.05









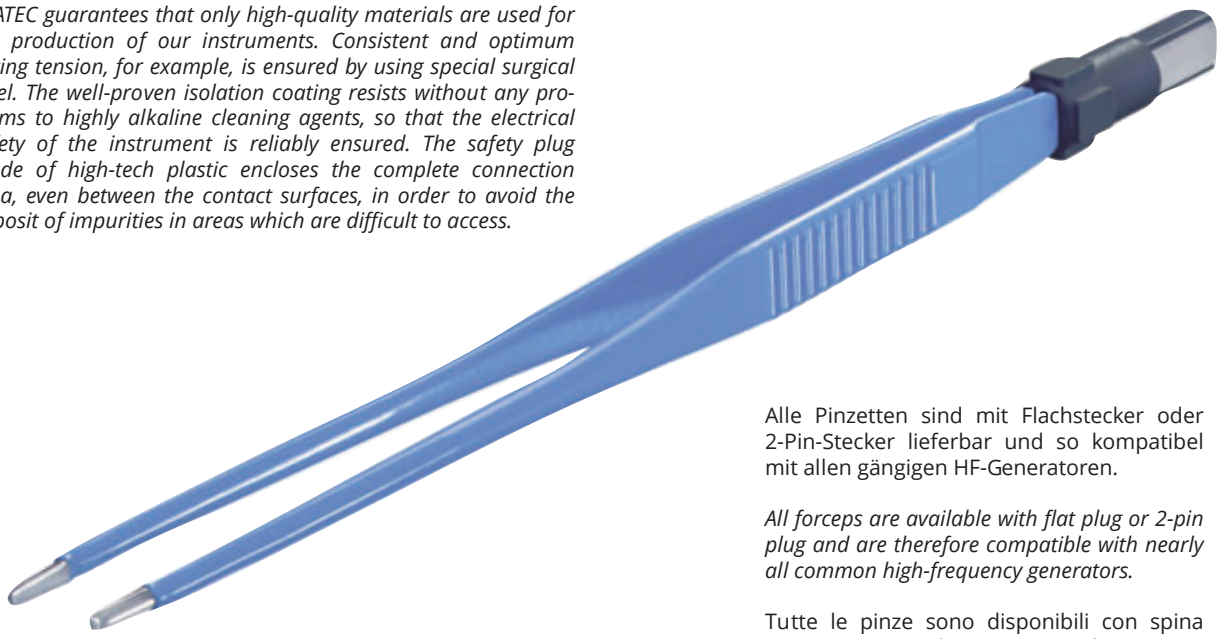
	Ø 4 mm **Stecker*** **geschützt** *Plug*, protected* **Spina* protetta** *Enchufe** *protegido*	**Ø 3 mm** **Buchse** *Socket* **Bussola** *Zócalo*	**Ø 4 mm** **Buchse** **mit Sechskant** *Hexagon socket* **Bussola** **con esagono** *Zócalo* *con hexágono*	**Ø 4 mm** **Stecker*** *Plug** **Spina*** *Enchufe**
	---	EZ 536.03	EZ 540.03	EZ 544.03
	---	---	---	EZ 544.05
	EZ 533.03	EZ 537.03	---	EZ 545.03
	EZ 533.05	---	---	EZ 545.05
	EZ 534.03	---	---	EZ 546.03
	EZ 534.05	---	---	---
	---	---	EZ 543.03	---
	---	EZ 539.05	---	---

*** Entspricht nicht EU-Bestimmungen**
** Non-compliant with EU standards*
*** Non conforme alle norme UE**
** No cumple las normas UE*

*** Entspricht nicht EU-Bestimmungen**
** Non-compliant with EU standards*
*** Non conforme alle norme UE**
** No cumple las normas UE*

CEATEC garantiert, dass ausschließlich die hochwertigsten Materialien zur Herstellung unserer Instrumente zum Einsatz kommen. So wird z.B. eine gleich bleibende, optimale Federspannung durch den Einsatz eines speziellen chirurgischen Stahls sichergestellt. Die hunderttausendfach bewährte Isolationsbeschichtung widersteht problemlos auch hochalkalischen Reinigungsmitteln und gewährleistet zuverlässig die elektrische Sicherheit des Instruments. Der Sicherheitsstecker aus Hightech-Kunststoff umgibt den gesamten Anschlussbereich, auch zwischen den Kontaktflächen, und verhindert so Verunreinigungen in schwer zugänglichen Bereichen.

CEATEC guarantees that only high-quality materials are used for the production of our instruments. Consistent and optimum spring tension, for example, is ensured by using special surgical steel. The well-proven isolation coating resists without any problems to highly alkaline cleaning agents, so that the electrical safety of the instrument is reliably ensured. The safety plug made of high-tech plastic encloses the complete connection area, even between the contact surfaces, in order to avoid the deposit of impurities in areas which are difficult to access.



La CEATEC garantisce che per la fabbricazione dei propri strumenti vengono utilizzati solo materiali di alta qualità. L'acciaio chirurgico speciale utilizzato assicura, ad esempio, una tensione costante e ottimale della presa. E' provato che il rivestimento isolante resiste senza problemì ai detergenti fortemente alcalini, e ciò assicura il buon funzionamento dello strumento. La spina di sicurezza in plastica high-tech circonda completamente la zona di collegamento, anche tra le superfici di contatto, in modo da impedire la formazione di impurità nelle zone difficilmente accessibili.

CEATEC da la garantía de que en la producción de los instrumentos sólo se emplean materiales de la más alta calidad. Para garantizar, p.ej., una óptima tensión elástica constante utilizamos un acero quirúrgico especial. El revestimiento aislante, cientos miles de veces probado, resiste sin problemas limpiadores altamente alcalinos y garantiza con fiabilidad la seguridad eléctrica del instrumento. El conector de seguridad hecho de materia plástica de tecnología punta encierra toda la región del enchufe, igualmente la zona entre las superficies de contacto, e impide así la contaminación de zonas de acceso difícil.

Alle Pinzetten sind mit Flachstecker oder 2-Pin-Stecker lieferbar und so kompatibel mit allen gängigen HF-Generatoren.

All forceps are available with flat plug or 2-pin plug and are therefore compatible with nearly all common high-frequency generators.

Tutte le pinze sono disponibili con spina piatta o spina a due pin e, quindi, compatibili con tutti i generatori ad alta frequenza.

Todas las pinzas son disponibles con enchufes planos o enchufes de 2 pines por lo que son compatibles con todos los generadores AF corrientes.



Flachstecker
Flat plug
Attacco piatto
Enchufe plano



2-Pin-Stecker
2-Pin-Plug
Spina a 2 pin
Enchufe 2 pines

max 300 Vp

95

137

1

MC PHERSON

UHRMACHER
JEWELER
GIOIELLIERE
RELOJERO



Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**gerade** ***straight*** **retta** ***recta***	**gewinkelt** ***angled*** **ad angola** ***acodada***	**gerade** ***straight*** **retta** ***recta***	**gewinkelt** ***angled*** **ad angola** ***acodada***	**gebogen** ***curved*** **curva** ***curva***
0,25 mm		EZ 900.01	EZ 902.01	EZ 904.01	EZ 906.01	EZ 908.01
		EZ 900.02	EZ 902.02	EZ 904.02	EZ 906.02	EZ 908.02
0,45 mm		EZ 900.03	EZ 902.03	EZ 904.03	EZ 906.03	EZ 908.03
		EZ 900.04	EZ 902.04	EZ 904.04	EZ 906.04	EZ 908.04
1,0 mm				EZ 904.05	EZ 906.05	

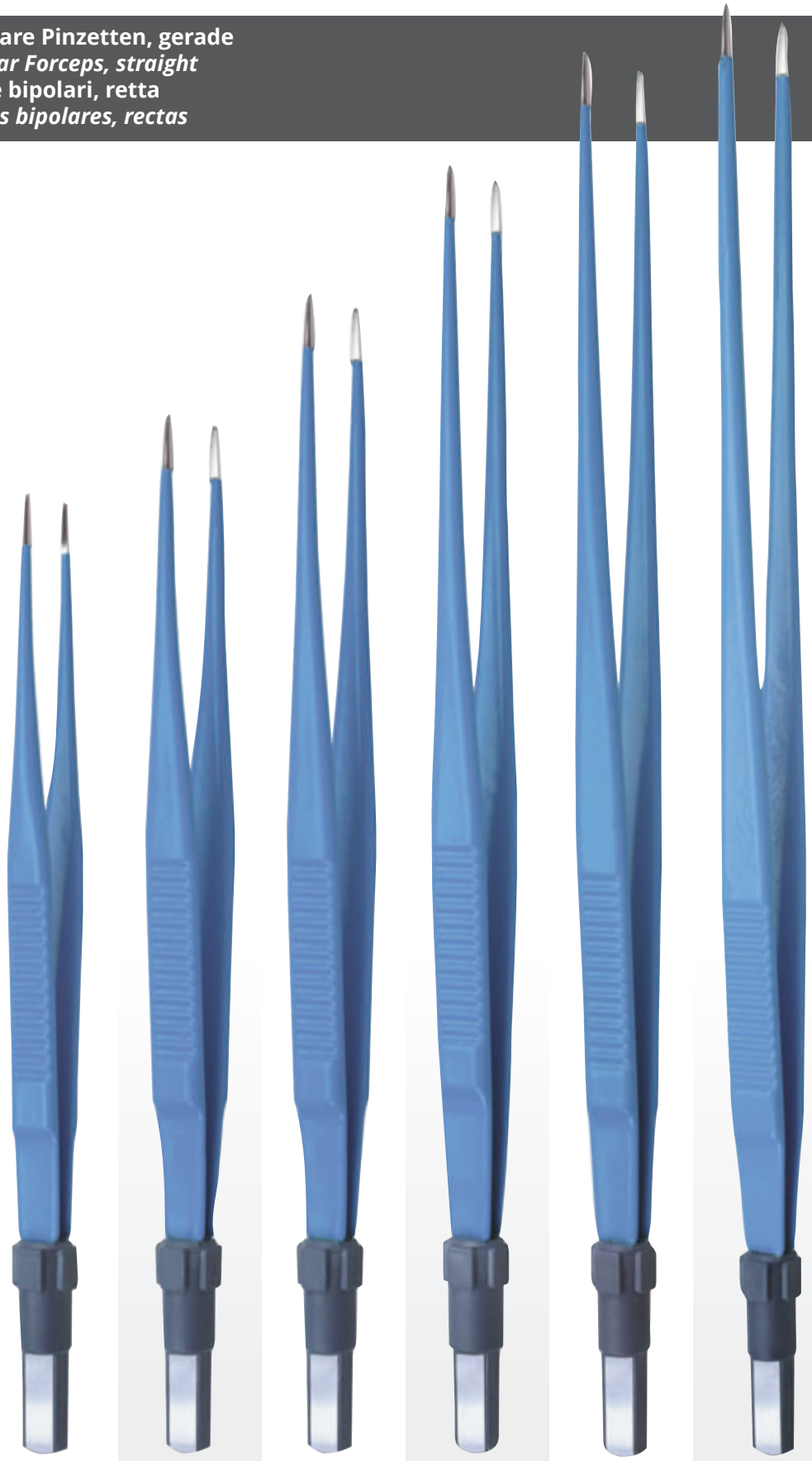
Bipolare Pinzetten, gerade
Bipolar Forceps, straight
Pinze bipolari, retta
Pinzas bipolares, rectas

max 500 Vp

95

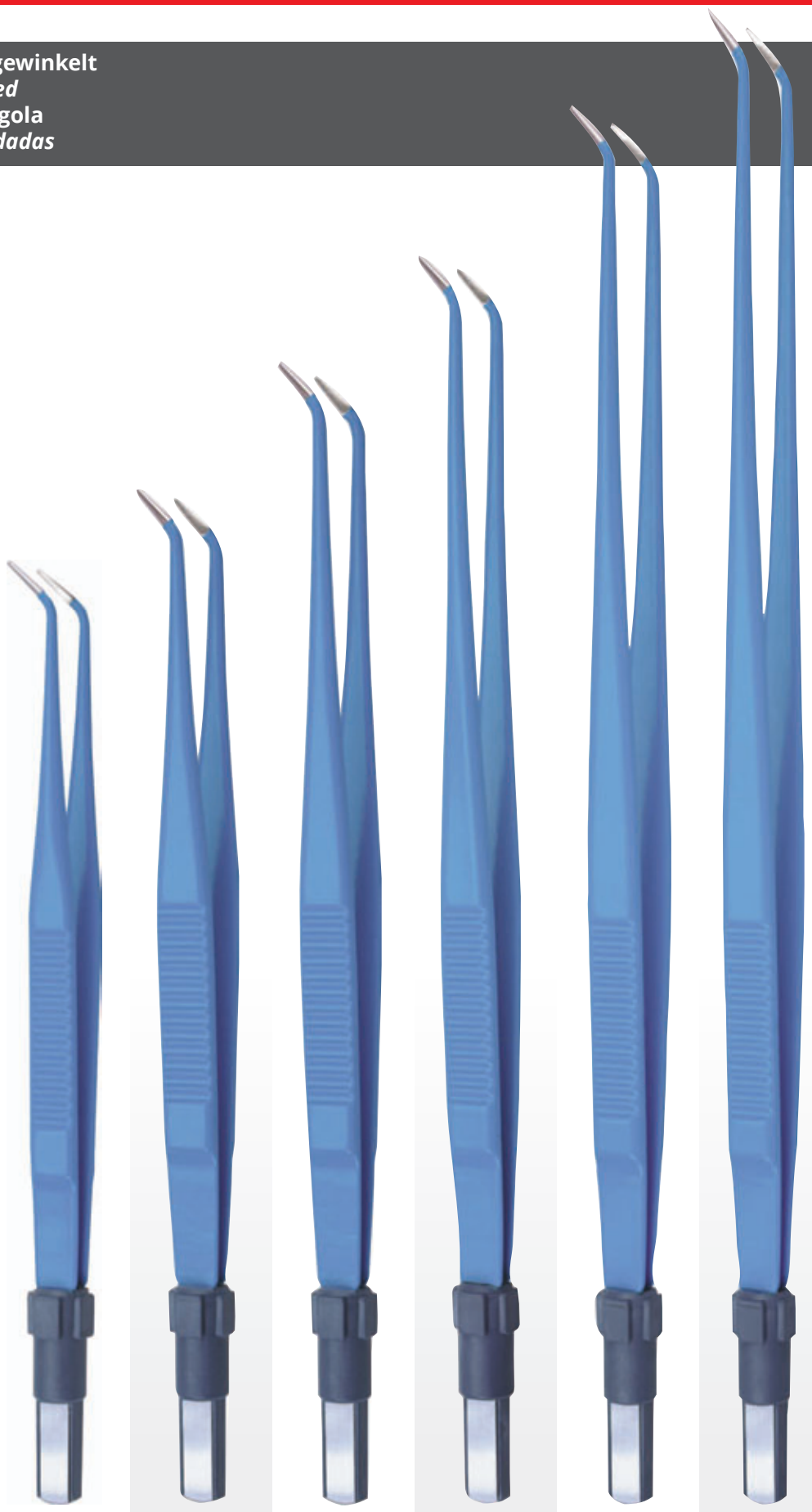
137

1



Spitzenbreite *Width of tips* Largezza punta *Anchura de boca*	Anschluß *Plug* Collegamento *Enchufe*	150 mm	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		EZ 910.15	EZ 910.16	EZ 910.18	EZ 910.20	EZ 910.22	EZ 910.24
		EZ 911.15		EZ 911.18	EZ 911.20	EZ 911.22	EZ 911.24
0,6 mm		EZ 910.15-0.6		EZ 910.18-0.6	EZ 910.20-0.6		
1,0 mm		EZ 912.15	EZ 912.16	EZ 912.18	EZ 912.20	EZ 912.22	EZ 912.24
		EZ 913.15		EZ 913.18	EZ 913.20	EZ 913.22	EZ 913.24
2,0 mm		EZ 914.15	EZ 914.16	EZ 914.18	EZ 914.20	EZ 914.22	EZ 914.24
		EZ 915.15		EZ 915.18	EZ 915.20	EZ 915.22	EZ 915.24

Bipolare Pinzetten, gewinkelt
Bipolar Forceps, angled
Pinze bipolari, ad angola
Pinzas bipolares, acodadas



max 500 Vp

95

137

1

Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**150 mm**	**160 mm**	**180 mm**	**200 mm**	**220 mm**	**240 mm**
0,3 mm		EZ 916.15	EZ 916.16	EZ 916.18	EZ 916.20	EZ 916.22	EZ 916.24
		EZ 917.15		EZ 917.18	EZ 917.20	EZ 917.22	EZ 917.24
1,0 mm		EZ 918.15	EZ 918.16	EZ 918.18	EZ 918.20	EZ 918.22	EZ 918.24
		EZ 919.15		EZ 919.18	EZ 919.20	EZ 919.22	EZ 919.24
2,0 mm		EZ 920.15	EZ 920.16	EZ 920.18	EZ 920.20	EZ 920.22	EZ 920.24
		EZ 921.15		EZ 921.18	EZ 921.20	EZ 921.22	EZ 921.24

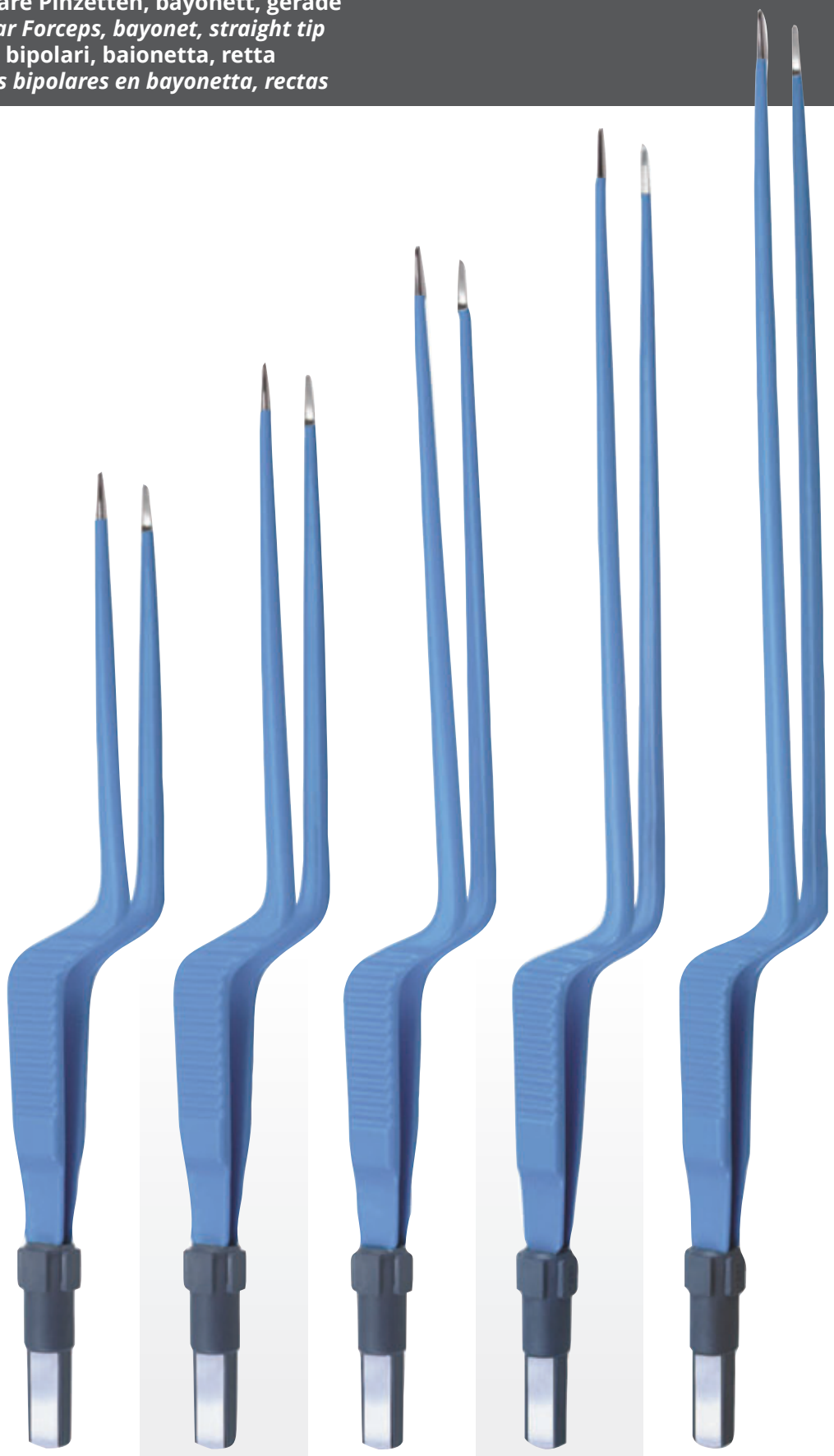
Bipolare Pinzetten, bayonett, gerade
Bipolar Forceps, bayonet, straight tip
Pinze bipolari, baionetta, retta
Pinzas bipolares en bayonetta, rectas

max 500 Vp

95

137

1



Spitzenbreite *Width of tips* Largezza punta *Anchura de boca*	Anschluß *Plug* Collegamento *Enchufe*	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		EZ 943.16	EZ 943.18	EZ 943.20	EZ 943.22	EZ 943.24
			EZ 944.18	EZ 944.20	EZ 944.22	EZ 944.24
1,0 mm		EZ 945.16	EZ 945.18	EZ 945.20	EZ 945.22	EZ 945.24
			EZ 946.18	EZ 946.20	EZ 946.22	EZ 946.24
2,0 mm		EZ 947.16	EZ 947.18	EZ 947.20	EZ 947.22	EZ 947.24
			EZ 948.18	EZ 948.20	EZ 948.22	EZ 948.24

Bipolare Pinzetten, bayonett, gewinkelt
Bipolar Forceps, bayonet, angled tip
Pinze bipolari, baionetta ad angola
Pinzas bipolares en bayonetta, acodadas



max 500 Vp

95

137

1

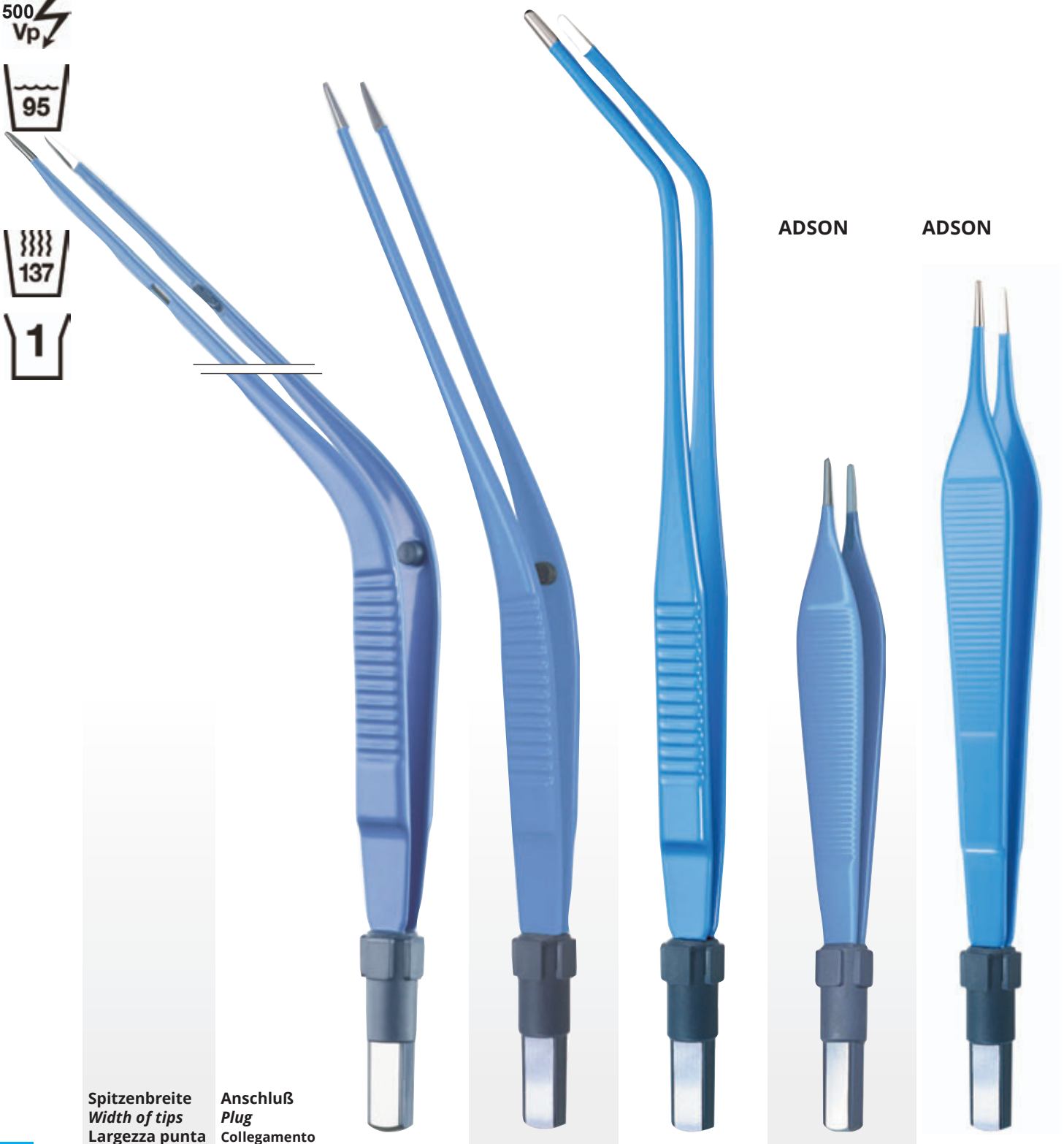
Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**180 mm**		**200 mm**		**220 mm**		**240 mm**	
0,3 mm		EZ 936.18	EZ 930.18	EZ 936.20	EZ 930.20	EZ 936.22	EZ 930.22	EZ 936.24	EZ 930.24
		EZ 937.18	EZ 931.18	EZ 937.20	EZ 931.20	EZ 937.22	EZ 931.22	EZ 937.24	EZ 931.24
1,0 mm		EZ 938.18	EZ 932.18	EZ 938.20	EZ 932.20	EZ 938.22	EZ 932.22	EZ 938.24	EZ 932.24
		EZ 939.18	EZ 933.18	EZ 939.20	EZ 933.20	EZ 939.22	EZ 933.22	EZ 939.24	EZ 933.24
2,0 mm		EZ 940.18	EZ 934.18	EZ 940.20	EZ 934.20	EZ 940.22	EZ 934.22	EZ 940.24	EZ 934.24
		EZ 941.18	EZ 935.18	EZ 941.20	EZ 935.20	EZ 941.22	EZ 935.22	EZ 941.24	EZ 935.24

max 500 Vp

95

137

1



ADSON **ADSON**

Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**220 mm**	**170 mm**	**190 mm**	**120 mm**	**150 mm**
0,3 mm			EZ 943.17			
			EZ 944.17			
1,0 mm		EZ 950.22	EZ 945.17		EZ 955.12	EZ 955.15
			EZ 946.17		EZ 956.12	EZ 956.15
2,0 mm			EZ 947.17	EZ 953.19		
			EZ 948.17			

max 300 Vp

95

137

1

MC PHERSON

UHRMACHER
JEWELER
GIOIELLIERE
RELOJERO



Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**gerade** ***straight*** **retta** ***recta***	**gewinkelt** ***angled*** **ad angola** ***acodada***		**gerade** ***straight*** **retta** ***recta***	**gewinkelt** ***angled*** **ad angola** ***acodada***		**gerade** ***straight*** **retta** ***recta***	**gewinkelt** ***angled*** **ad angola** ***acodada***
0,25 mm		EZ 901.02	EZ 903.02	0,25 mm	EZ 905.02	EZ 907.02	0,4 mm	EZ 905.04	
0,45 mm		EZ 901.04	EZ 903.04	0,6 mm	EZ 905.06	EZ 907.06	0,5 mm		EZ 909.05

Bipolare Pinzetten mit Spülung
Bipolar forceps with irrigation
Pinze bipolari con irrigazione
Pinzas bipolares con irrigación

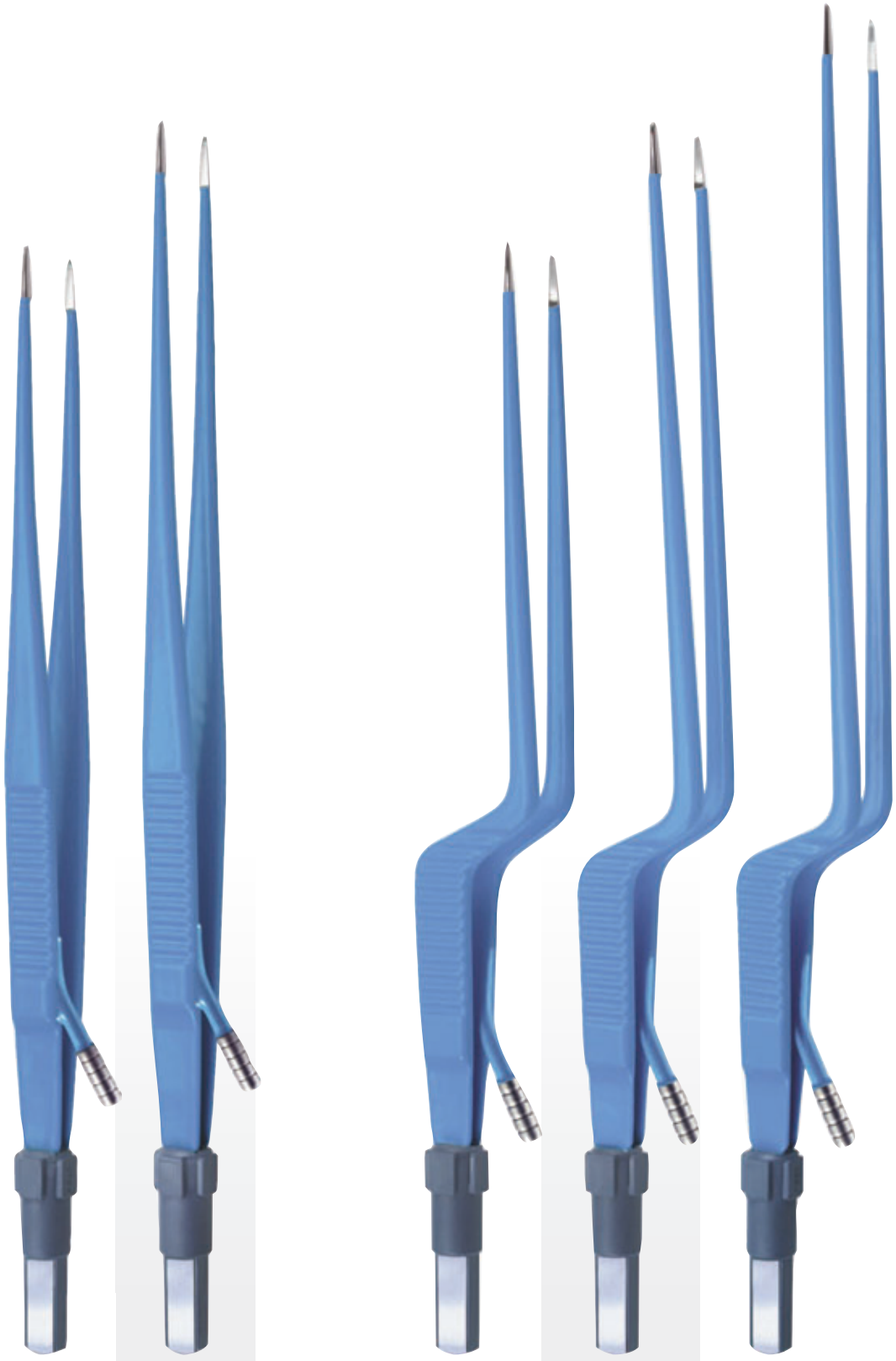
max 500 Vp

95

137

1





Pinzetten mit integrierter Spülung sind besonders geeignet zur Koagulation von Gewebe, bei dem es zu starkem Verkleben mit der Pinzettenspitze kommen kann (z. B. bei Lebergewebe oder in der Neurochirurgie). Die NaCl-Spüllösung führt zu verbessertem elektrischem Kontakt und reduziert damit das Anhaften des Gewebes und die Notwendigkeit der intraoperativen Reinigung des Instruments.

Forceps with integral irrigation are particularly suitable for the coagulation of tissue where the coagulated tissue might stick firmly to the tip of the forceps (e.g. liver tissue or when used for neurosurgical applications). The NaCl irrigation solution leads to an improved electrical contact which reduces the sticking of the tissue and thus the necessity of intraoperative cleaning of the instrument.

Le pinze con irrigazione integrata sono particolarmente appropriate per la coagulazione di tessuto che si attacca fortemente alla punta della pinza (p.es. tessuto del fegato o in caso di applicazioni neurochirurgiche). La soluzione NaCl assicura un contatto elettrico migliore che riduce l'adesione del tessuto e, quindi, la necessità di una pulizia intraoperatoria dello strumento.

Las pinzas con función de irrigación integrada son especialmente apropiadas para realizar la coagulación de tejido que tiende a adherirse a la punta de las pinzas (p.ej. el tejido del hígado o en la neurocirugía). La solución de irrigación de NaCl mejora el contacto eléctrico y reduce a la vez la adhesión del tejido y la necesidad de realizar una limpieza del instrumento en plena operación.

Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**180 mm**	**200 mm**		**180 mm**	**200 mm**	**220 mm**
0,5 x 8 mm		EZ 820.18	EZ 820.20	0,5 x 5 mm	EZ 830.18	EZ 830.20	EZ 830.22
		EZ 821.18	EZ 821.20		EZ 831.18	EZ 831.20	EZ 831.22
1,0 x 8 mm		EZ 822.18	EZ 822.20	1,0 x 5 mm	EZ 832.18	EZ 832.20	EZ 832.22
		EZ 823.18	EZ 823.20		EZ 833.18	EZ 833.20	EZ 833.22
2,0 x 8 mm		EZ 824.18	EZ 824.20	2,0 x 5 mm	EZ 834.18	EZ 834.20	EZ 834.22
		EZ 825.18	EZ 825.20		EZ 835.18	EZ 835.20	EZ 835.22

Bipolare Pinzetten aus Titan
Bipolar titanium forceps
Pinze bipolari in titanio
Pinzas bipolares de titanio





max 500 Vp

95

137

1

Diese Pinzetten werden aus einer besonders harten und zähen Titanlegierung hergestellt und haben ein wesentlich geringeres Gewicht als Pinzetten aus Edelstahl. Sie sind unmagnetisch und deshalb hervorragend geeignet für den Einsatz im Bereich starker Magnetfelder.
Zur besseren Unterscheidung haben alle Titanmodelle einen schwarzen Stecker.

These forceps are made of an extremely hard and tenacious titanium alloy and are much lighter weight than forceps made of stainless steel. They are non-magnetic and, therefore, perfectly suitable for use in the presence of strong magnetic fields.
To allow a better distinction, all titanium models are equipped with a black plug.

Queste pinze sono fatte di una lega di titanio che è particolarmente dura e tenace. Il loro peso è notevolmente inferiore a quello delle pinze fatte di acciaio inossidabile. Le pinze sono antimagnetiche e, per questo, possono essere utilizzate perfettamente in presenza di forti campi magnetici.
Per facilitare la loro distinzione, tutte le pinze in titanio sono munite di una spina nera.

Estas pinzas se producen con una aleación de titanio particularmente dura y tenaz y tienen un peso considerablemente inferior a las pinzas de acero inoxidable. Las pinzas no son magnéticas por lo que son especialmente apropiadas para ser utilizadas en campos magnéticos intensos.
Para una mejor distinción, todos los modelos de titanio están equipados con un conector negro.

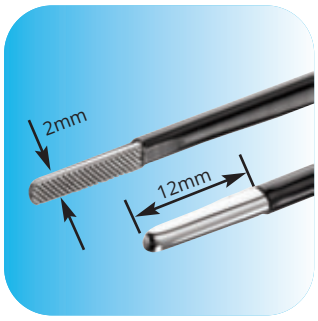
Spitzenbreite *Width of tips* Largezza punta *Anchura de boca*	**Anschluß** *Plug* Collegamento *Enchufe*	180 mm		180 mm	200 mm	220 mm
0,5 x 8 mm		EZ 850.18	0,5 x 5 mm	EZ 860.18	EZ 860.20	EZ 860.22
		EZ 851.18		EZ 861.18	EZ 861.20	EZ 861.22
1,0 x 8 mm		EZ 852.18	1,0 x 5 mm	EZ 862.18	EZ 862.20	EZ 862.22
		EZ 853.18		EZ 863.18	EZ 863.20	EZ 863.22
2,0 x 8 mm		EZ 854.18	2,0 x 5 mm	EZ 864.18	EZ 864.20	EZ 864.22
		EZ 855.18		EZ 865.18	EZ 865.20	EZ 865.22

max 500 Vp

95

137

1



Die atraumatische Strukturierung der TC-Maulfläche ermöglicht ein kraftvolles und dennoch präzises und schonendes Fassen und Manipulieren von Gewebe bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation.

The non-traumatic structure of the TC-jaws allow for a powerful and nevertheless precise and gentle grasping and manipulation of tissue with simultaneous bipolar coagulation.

La configurazione atraumatica della superficie della bocca TC consente le operazioni di presa e manipolazione delicate e di precisione dei tessuti eseguendo la coagulazione bipolare allo stesso tempo.

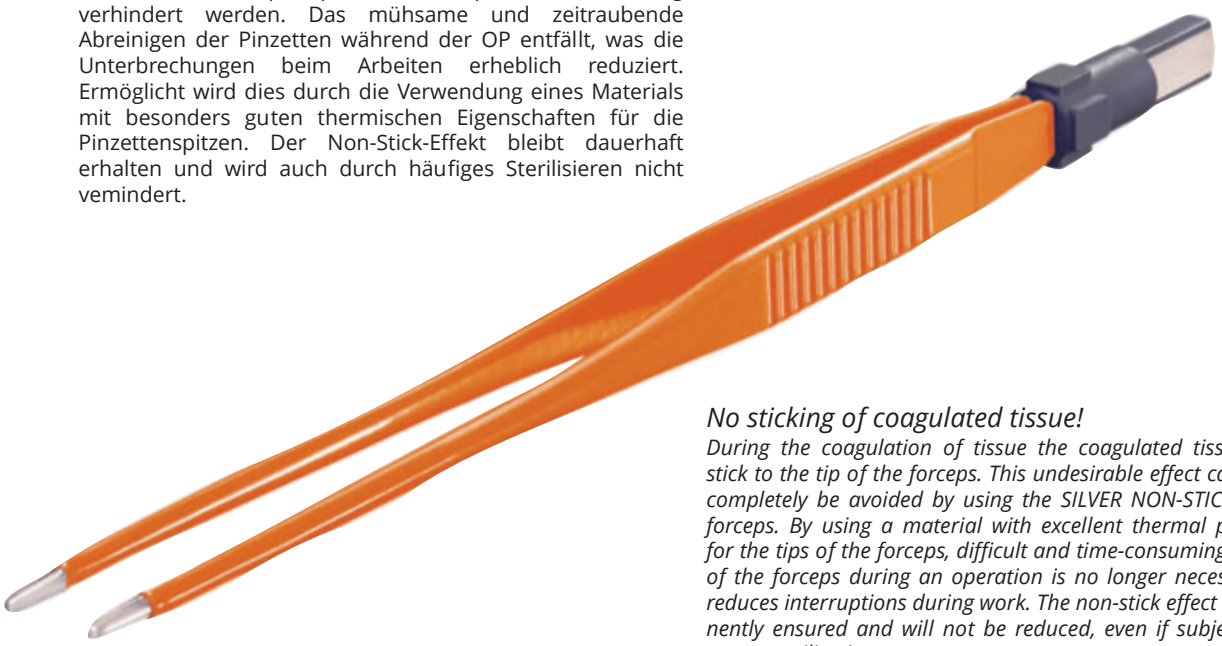
La estructuración atraumática de la superficie TC de la punta permite un agarre potente, al tiempo que preciso y suave y la manipulación de tejido con coagulación bipolar simultánea.



Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**190 mm**	**220 mm**	**250 mm**	**190 mm**	**190 mm**
2 x 12 mm		EZ 844.19	EZ 844.22	EZ 844.25	EZ 870.19	EZ 877.19

Kein Ankleben von koaguliertem Gewebe

Bei der Koagulation von Gewebe kann es zum Verkleben des koagulierten Gewebes mit der Pinzettenspitze kommen. Dieser unerwünschte Effekt kann durch den Einsatz von SILVER NON-STICK Bipolarpinzetten nun praktisch vollständig verhindert werden. Das mühsame und zeitraubende Abreinigen der Pinzetten während der OP entfällt, was die Unterbrechungen beim Arbeiten erheblich reduziert. Ermöglicht wird dies durch die Verwendung eines Materials mit besonders guten thermischen Eigenschaften für die Pinzettenspitzen. Der Non-Stick-Effekt bleibt dauerhaft erhalten und wird auch durch häufiges Sterilisieren nicht vemindert.



No sticking of coagulated tissue!

During the coagulation of tissue the coagulated tissue might stick to the tip of the forceps. This undesirable effect can almost completely be avoided by using the SILVER NON-STICK bipolar forceps. By using a material with excellent thermal properties for the tips of the forceps, difficult and time-consuming cleaning of the forceps during an operation is no longer necessary and reduces interruptions during work. The non-stick effect is permanently ensured and will not be reduced, even if subject to frequent sterilisation.

Nessuna adesione del tessuto coagulato!

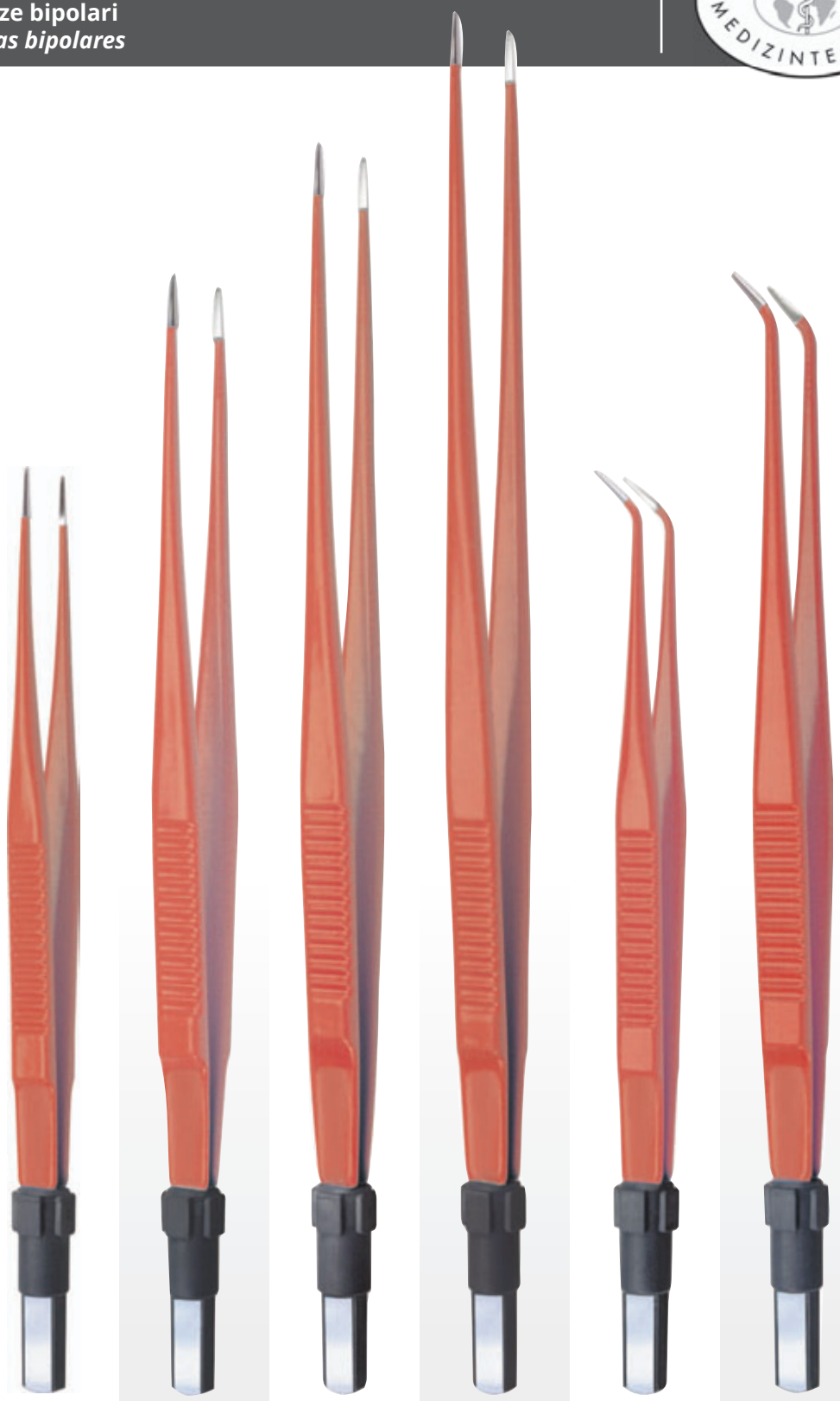
Con la coagulazione del tessuto può darsi che il tessuto coagulato si attacchi alla punta della pinza. L'uso delle pinze bipolari „SILVER NON-STICK" permette di impedire questo effetto indesiderato quasi completamente. La pulizia faticosa delle pinze che richiede molto tempo non è più necessaria durante l'operazione, il che riduce notevolmente le interruzioni di lavoro. Ciò è possibile utilizzando un materiale con caratteristiche termiche eccellenti per le punte delle pinze. L'effetto ‚Non-Stick' (non adesivo) si mantiene permanentemente e non viene neanche ridotto da una sterilizzazione frequente.



¡Sin adhesión del tejido coagulado!

Al coagular un tejido puede ser que el tejido coagulado quede adherido a la punta de las pinzas. Este efecto no deseado puede evitarse prácticamente por completo usando las pinzas bipolares SILVER NON-STICK. La limpieza molesta de las pinzas durante la operación que además exige mucho tiempo queda suprimida lo que reduce considerablemente las interrupciones en el trabajo. Esto se consigue aplicando un material con propiedades térmicas especialmente buenas a las puntas de las pinzas. El efecto non-stick (antiadhesivo) es duradero y no se verá mermado por esterilizaciones frecuentes.

SILVER NON-STICK Bipolare Pinzetten
SILVER NON-STICK bipolar forceps
SILVER NON-STICK Pinze bipolari
SILVER NON-STICK Pinzas bipolares



Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**150 mm**	**180 mm**	**200 mm**	**220 mm**	**150 mm**	**180 mm**
0,3 mm		EZ 720.15	EZ 720.18	EZ 720.20	EZ 720.22	EZ 730.15	EZ 730.18
		EZ 721.15	EZ 721.18	EZ 721.20	EZ 721.22	EZ 731.15	EZ 731.18
0,6 mm		EZ 722.15	EZ 722.18	EZ 722.20	EZ 722.22	EZ 732.15	EZ 732.18
		EZ 723.15	EZ 723.18	EZ 723.20	EZ 723.22	EZ 733.15	EZ 733.18
1,0 mm		EZ 724.15	EZ 724.18	EZ 724.20	EZ 724.22	EZ 734.15	EZ 734.18
		EZ 725.15	EZ 725.18	EZ 725.20	EZ 725.22	EZ 735.15	EZ 735.18
2,0 mm		EZ 726.15	EZ 726.18	EZ 726.20	EZ 726.22	EZ 736.15	EZ 736.18
		EZ 727.15	EZ 727.18	EZ 727.20	EZ 727.22	EZ 737.15	EZ 737.18

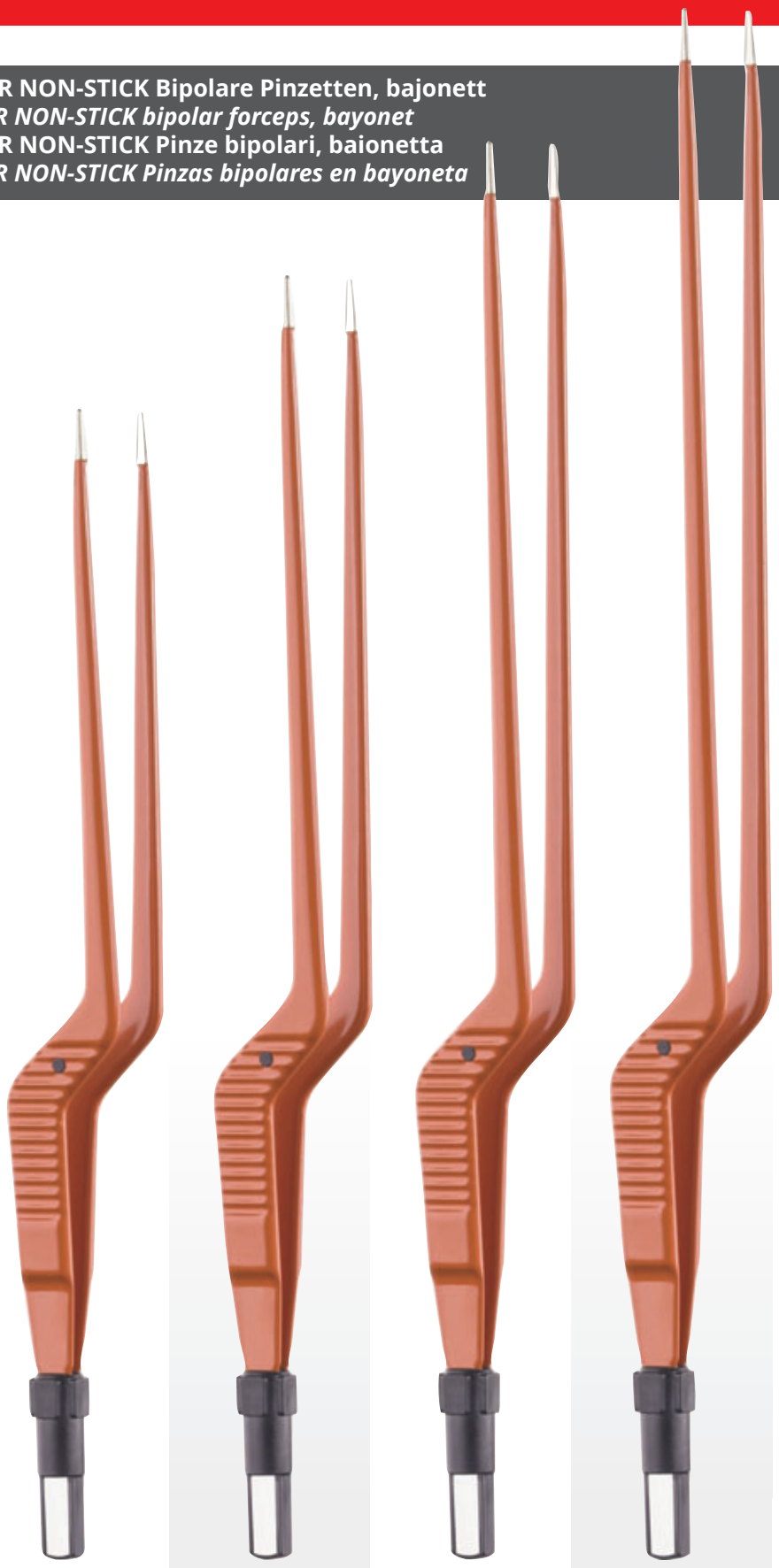
SILVER NON-STICK Bipolare Pinzetten, bajonett
SILVER NON-STICK bipolar forceps, bayonet
SILVER NON-STICK Pinze bipolari, baionetta
SILVER NON-STICK Pinzas bipolares en bayoneta

max 500 Vp

95

137

1



Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**180 mm**	**200 mm**	**220 mm**	**240 mm**
0,3 mm		EZ 740.18	EZ 740.20	EZ 740.22	EZ 740.24
		EZ 741.18	EZ 741.20	EZ 741.22	EZ 741.24
0,6 mm		EZ 742.18	EZ 742.20	EZ 742.22	EZ 742.24
		EZ 743.18	EZ 743.20	EZ 743.22	EZ 743.24
1,0 mm		EZ 744.18	EZ 744.20	EZ 744.22	EZ 744.24
		EZ 745.18	EZ 745.20	EZ 745.22	EZ 745.24
2,0 mm		EZ 746.18	EZ 746.20	EZ 746.22	EZ 746.24
		EZ 747.18	EZ 747.20	EZ 747.22	EZ 747.24

max 500 Vp

95

137

1



abwärts gewinkelt
angled down tip
angolo in giù
acodado hacia abajo

aufwärts gewinkelt
angled up tip
angolo in su
acodado hacia arriba

UHRMACHER
JEWELER
GIOIELLIERE
RELOJERO

max 300 Vp



Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	200 mm		220 mm		110 mm	110 mm
0,25 mm						EZ 770.11	EZ 780.11
						EZ 771.11	EZ 781.11
0,6 mm						EZ 772.11	EZ 782.11
						EZ 773.11	EZ 783.11
1,0 mm		EZ 754.20	EZ 764.20	EZ 754.22	EZ 764.22	EZ 774.11	EZ 784.11
		EZ 755.20	EZ 765.20	EZ 755.22	EZ 765.22	EZ 775.11	EZ 785.11

SILVER+ NON-STICK Pinzettenspitzen eliminieren das unerwünschte Anhaften von Gewebe. Schlanke Pinzettenschenkel erlauben auch das Arbeiten in schwer zugänglichen Bereichen. Neuartiger Rundgriff für bequeme Rotation des Instruments zwischen den Fingern. Integrierte Führung stellt ein präzises, paralleles Schließen der Spitzen sicher. Hochwertige, langlebige Sicherheits- Isolationsbeschichtung. Bipolarer Anschluss als EU-Flachstecker oder US-2-Pin-Stecker verfügbar.



SILVER+ NON-STICK forceps tips eliminate the undesired adherence of tissue. Slim forceps shanks allow to work in areas that are difficult to access. New round handle design makes rotation of the instrument between the fingers more convenient. Integrated guide ensures precise, parallel closing of the tips. High quality, durable safety insulation coating. Bipolar connector available as EU-flat-plug or US-style 2-pin-plug.



Le punte delle pinzette SILVER+ NON-STICK eliminano l'adesione indesiderata dei tessuti. I lati sottili delle pinzette consentono anche lo svolgimento delle operazioni nelle aree difficilmente accessibili. L'impugnatura tonda di nuova concezione consente una comoda rotazione dello strumento tra le dita. La guida integrata assicura una chiusura delle punte precisa e parallela. Il rivestimento isolante di sicurezza è di alta qualità e lunga durata. La connessione bipolare è disponibile in versione connettore piatto UE o connettore a 2 pin US.

Las puntas de las pinzas SILVER+ NON-STICK no adherentes eliminan la adhesión del tejido no deseada. Los delgados brazos de las pinzas le permiten trabajar en zonas de difícil acceso. Innovador mango redondo para la cómoda rotación del instrumento entre los dedos. El manejo integrado garantiza el cierre preciso paralelo de las puntas. Revestimiento aislante de seguridad resistente de alta calidad. Disponible como conector bipolar plano para la UE o enchufe US de 2 pines.

SILVER+ NON-STICK Bipolare Pinzetten, gerade
SILVER+ NON-STICK bipolar forceps, straight
SILVER+ NON-STICK Pinze bipolari, retta
SILVER+ NON-STICK Pinzas bipolares, rectas



max 500 Vp

95

137

1

Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**155 mm**	**180 mm**	**200 mm**	**225 mm**
0,3 mm		EZ 701.15	EZ 701.18	EZ 701.20	EZ 701.22
		EZ 702.15	EZ 702.18	EZ 702.20	EZ 702.22
0,6 mm		EZ 703.15	EZ 703.18	EZ 703.20	EZ 703.22
		EZ 704.15	EZ 704.18	EZ 704.20	EZ 704.22
1,0 mm		EZ 705.15	EZ 705.18	EZ 705.20	EZ 705.22
		EZ 706.15	EZ 706.18	EZ 706.20	EZ 706.22
2,0 mm		EZ 707.15	EZ 707.18	EZ 707.20	EZ 707.22
		EZ 708.15	EZ 708.18	EZ 708.20	EZ 708.22

SILVER+ NON-STICK Bipolare Pinzetten, gewinkelt
SILVER+ NON-STICK bipolar forceps, angled
SILVER+ NON-STICK Pinze bipolari, ad angola
SILVER+ NON-STICK Pinzas bipolares, acodadas

max 500 Vp

95

137

1



Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**155 mm**	**180 mm**	**200 mm**	**225 mm**
0,3 mm		EZ 711.15	EZ 711.18	EZ 711.20	EZ 711.22
		EZ 712.15	EZ 712.18	EZ 712.20	EZ 712.22
0,6 mm		EZ 713.15	EZ 713.18	EZ 713.20	EZ 713.22
		EZ 714.15	EZ 714.18	EZ 714.20	EZ 714.22
1,0 mm		EZ 715.15	EZ 715.18	EZ 715.20	EZ 715.22
		EZ 716.15	EZ 716.18	EZ 716.20	EZ 716.22
2,0 mm		EZ 717.15	EZ 717.18	EZ 717.20	EZ 717.22
		EZ 718.15	EZ 718.18	EZ 718.20	EZ 718.22

SILVER+ NON-STICK Bipolare Pinzetten, bajonett, gerade
SILVER+ NON-STICK bipolar forceps, bayonet, straight
SILVER+ NON-STICK Pinze bipolari, baionetta, retta
SILVER+ NON-STICK Pinzas bipolares en bayoneta, rectas



max 500 Vp

95

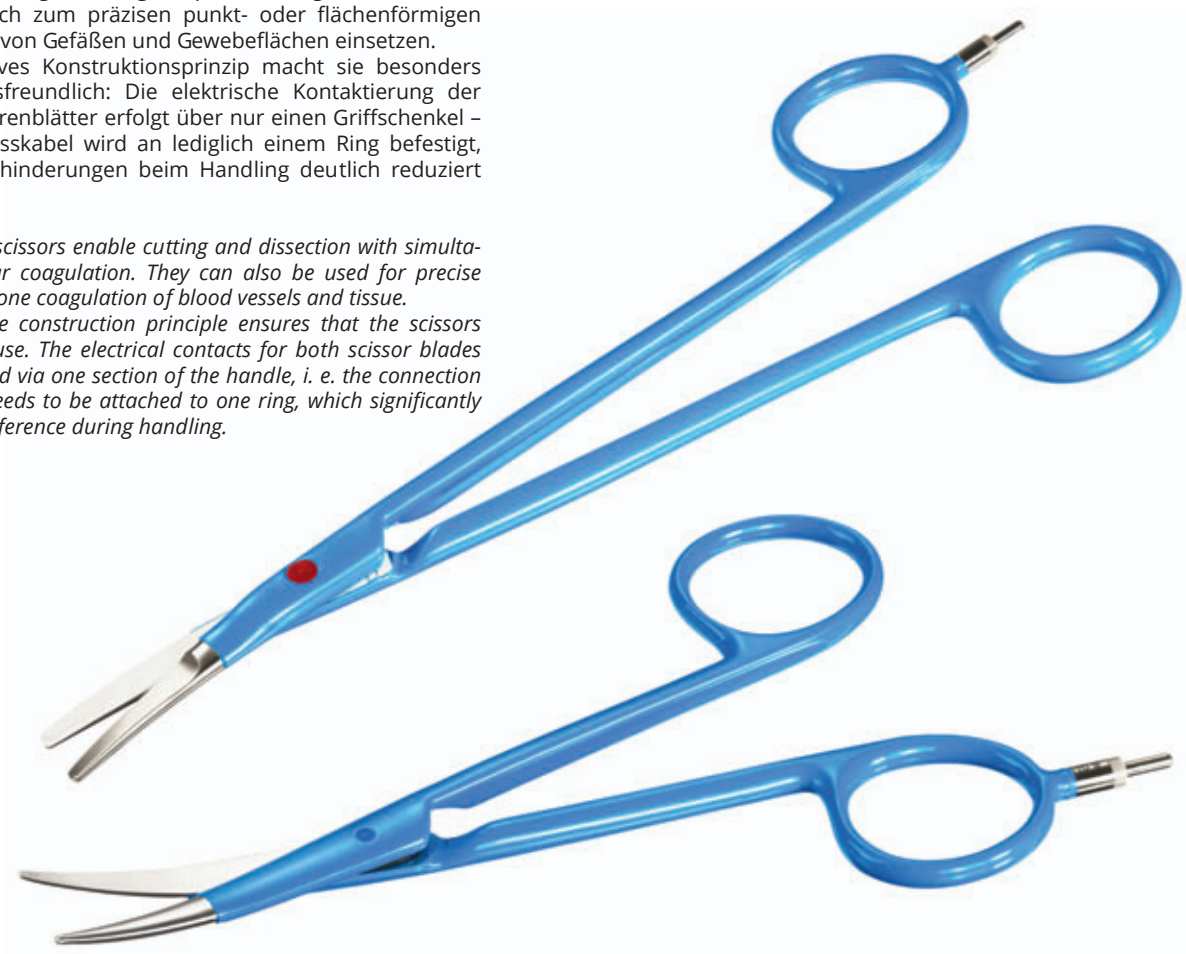
137

1

Spitzenbreite ***Width of tips*** **Largezza punta** ***Anchura de boca***	**Anschluß** ***Plug*** **Collegamento** ***Enchufe***	**180 mm**	**200 mm**	**225 mm**	**250 mm**
0,3 mm		EZ 791.18	EZ 791.20	EZ 791.22	EZ 791.25
		EZ 792.18	EZ 792.20	EZ 792.22	EZ 792.25
0,6 mm		EZ 793.18	EZ 793.20	EZ 793.22	EZ 793.25
		EZ 794.18	EZ 794.20	EZ 794.22	EZ 794.25
1,0 mm		EZ 795.18	EZ 795.20	EZ 795.22	EZ 795.25
		EZ 796.18	EZ 796.20	EZ 796.22	EZ 796.25
2,0 mm		EZ 797.18	EZ 797.20	EZ 797.22	EZ 797.25
		EZ 798.18	EZ 798.20	EZ 798.22	EZ 798.25

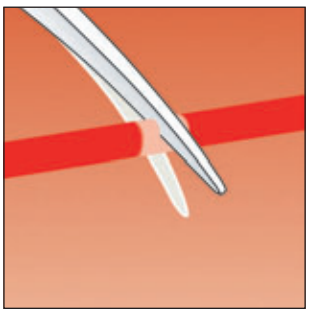
Unsere Bipolare Scheren ermöglichen das Schneiden und Präparieren bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation und lassen sich auch zum präzisen punkt- oder flächenförmigen Koagulieren von Gefäßen und Gewebeflächen einsetzen.
Ihr innovatives Konstruktionsprinzip macht sie besonders anwendungsfreundlich: Die elektrische Kontaktierung der beiden Scherenblätter erfolgt über nur einen Griffschenkel – das Anschlusskabel wird an lediglich einem Ring befestigt, wodurch Behinderungen beim Handling deutlich reduziert werden.

Our bipolar scissors enable cutting and dissection with simultaneous bipolar coagulation. They can also be used for precise pinpoint or zone coagulation of blood vessels and tissue.
An innovative construction principle ensures that the scissors are easy to use. The electrical contacts for both scissor blades are conducted via one section of the handle, i. e. the connection cable only needs to be attached to one ring, which significantly reduces interference during handling.



Le forbici bipolari permettono di tagliare e preparare il tessuto realizzando simultaneamente la coagulazione bipolare. Inoltre, possono essere utilizzate per la coagulazione precisa di vasi sanguigni e tessuti, indipendentemente se si tratta di zone puntiformi o di grandi superfici.
Il principio di produzione brevettato assicura la loro facilità d'uso particolare. Il contatto elettrico delle due lame è trasmesso da un solo elemento di impugnatura ed il cavo di collegamento è fissato ad un solo anello. Ciò permette una riduzione notevole degli impedimenti all'uso.

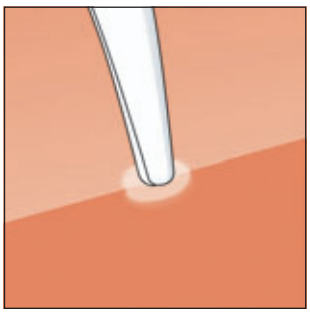
Las tijeras bipolares BiTech permiten cortar y preparar realizando simultáneamente la coagulación bipolar y además pueden utilizarse para coagular con precisión vasos y tejidos de manera puntiforme o planiforme.
El principio de construcción innovador de las pinzas facilita enormemente su uso: El contacto eléctrico entre las dos hojas de las tijeras se efectúa a través de una sola hoja – el cable de conexión está sujeto en sólo un ojo lo que reduce considerablemente los entorpecimientos al manipular las tijeras.



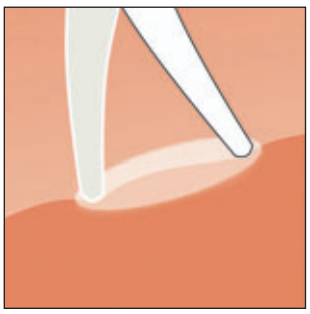
Koagulieren während des Schneidens
Coagulation during cutting
Coagulazione durante il taglio
Coagulación al cortar



Koagulieren vor dem Schneiden
Coagulation prior to cutting
Coagulazione prima del taglio
Coagulación antes de cortar



Punktförmige Koagulation
Pinpoint coagulation
Coagulazione di zone puntiformi
Coagulación puntiforme



Flächige Koagulation
Zone coagulation
Coagulazione di grandi superfici
Coagulación planiforme

Anschlusskabel sind mit Gerätesteckern für alle gängigen HF-Generatoren lieferbar.
Connecting cables with plugs are available for nearly all common high-frequency generators.
I cavi di collegamento sono disponibili con spine per tutti i generatori ad alta frequenza.
Los cables de conexión son disponibles con enchufes para todos los generadores AF corrientes.

max 300 Vp

95

137

1



Rundstecker *Round plug* Spina rotonda *Enchufe redondo*			**180 mm**	**210 mm**	**230 mm**	**280 mm**
Erbe		EZ 985.03 3m	EZ 881.18	EZ 881.22	EZ 881.23	EZ 881.28
		EZ 985.05 5m				
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60		EZ 986.03 3m				
		EZ 986.05 5m				
Valleylab		EZ 987.03 3m				
		EZ 987.05 5m				

max 300 Vp

95

137

1



180 mm	210 mm	230 mm	280 mm
EZ 883.18	EZ 883.22	EZ 883.23	EZ 883.28

Rundstecker
Round plug
Spina rotonda
Enchufe redondo



Erbe 	EZ 985.03	3m
	EZ 985.05	5m
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60 	EZ 986.03	3m
	EZ 986.05	5m
Valleylab 	EZ 987.03	3m
	EZ 987.05	5m

max 300 Vp

95

137

1



MICRO



SUPERCUT



140 mm	**175 mm**	**180 mm**	**210 mm**
EZ 882.14	EZ 882.17	EZ 887.18	EZ 887.21

Rundstecker
Round plug
Spina rotonda
Enchufe redondo



Erbe 	EZ 985.03	3m
	EZ 985.05	5m
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60 	EZ 986.03	3m
	EZ 986.05	5m
Valleylab 	EZ 987.03	3m
	EZ 987.05	5m

max 300 Vp

95

137

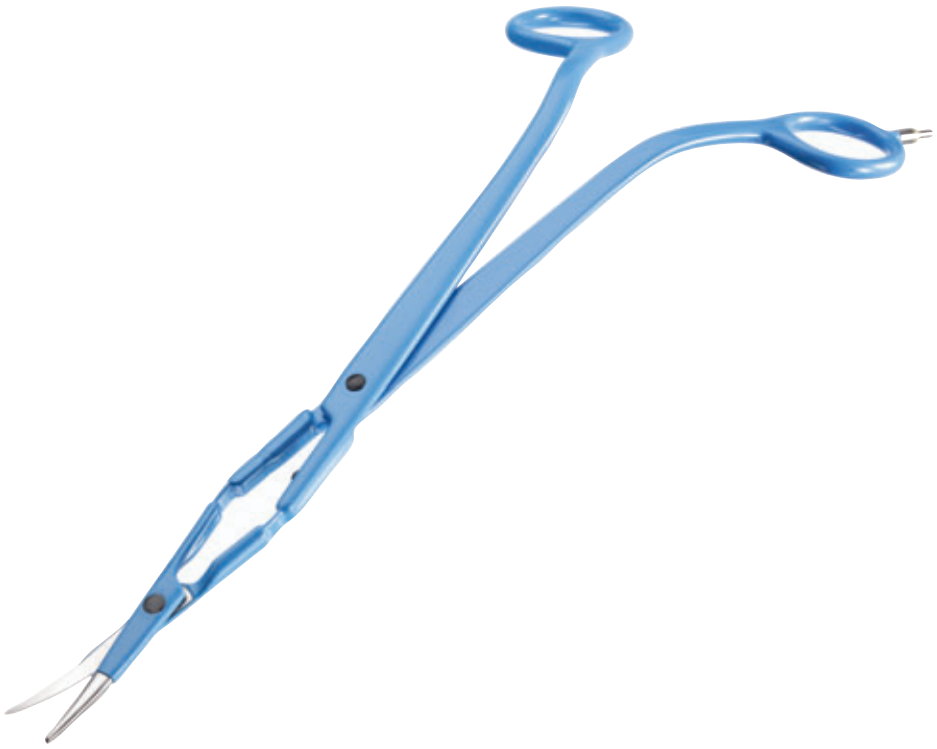
1

Erstmalig sind nun doppelgelenkige, bipolare Instrumente für die Thorax-Chirurgie und die Lift-Laparoskopie verfügbar, die ein präzises Präparieren und Koagulieren (auch in tiefer liegenden Operationsfeldern) ermöglichen, ohne auf die Vorteile üblicher Klemmen und Scheren verzichten zu müssen.

For the first time double-jointed bipolar instruments for thoracic surgery and lift laparoscopy are available. They enable precise dissection and coagulation (even in deeper surgical areas) without losing the advantages of common clamps and scissors.

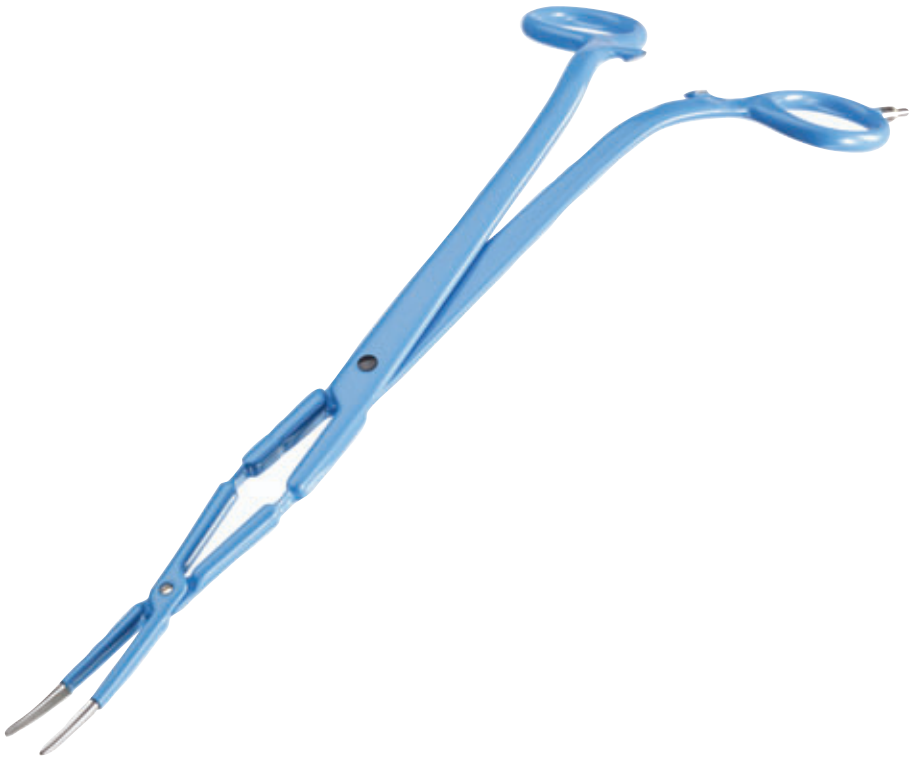
Sono per la prima volta disponibili strumenti bipolari a doppio snodo per la chirurgia toracica e la laparoscopia con tecnica lift. Questi strumenti permettono una precisa dissezione e coagulazione (anche nelle zone chirurgiche più profonde) garantendo comunque i vantaggi delle pinze e delle forbici tradizionali.

Por primera vez están disponibles los instrumentos bipolares de doble articulación para cirugía torácica y laparoscopia con la técnica Lift, los cuales permiten una preparación y coagulación precisa (incluso en áreas quirúrgicas profundas), sin perder las ventajas de las pinzas y tijeras habituales.



270 mm

EZ 883.18



270 mm

EZ 883.18

Rundstecker *Round plug* Spina rotonda *Enchufe redondo* 		
Erbe 	EZ 985.03	3m
	EZ 985.05	5m
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60 	EZ 986.03	3m
	EZ 986.05	5m
Valleylab 	EZ 987.03	3m
	EZ 987.05	5m

Bipolare Scheren-Klemmen
Bipolar clamp-scissors
Forbici a pinza bipolari
Pinzas-tijeras bipolares

max 250 Vp

95

137

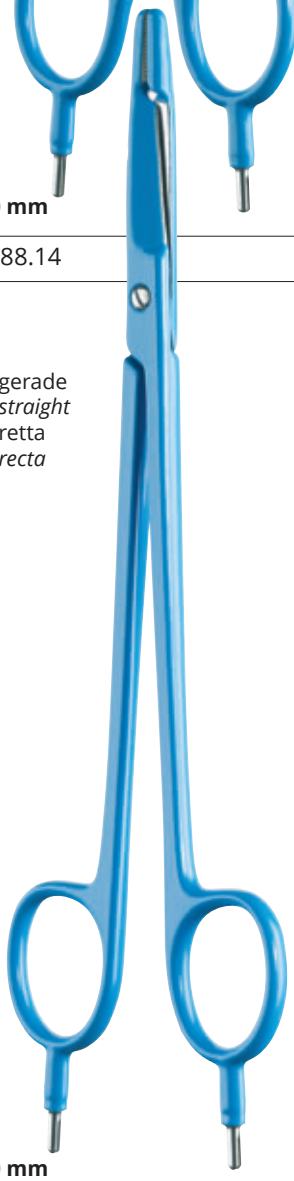
1

Diese Instrumente erlauben das kräftige Fassen und Komprimieren von Gewebe in Verbindung mit bipolarer Koagulation bzw. Gefäßver siegelung. Das Gewebe kann danach ohne Instrumentenwechsel durchtrennt werden.

These instruments enable powerful grasping and compression of the tissue, combined with bipolar coagulation or sealing of blood vessels. Then the tissue can be cut without changing the instrument.

Questi strumenti sono concepiti per la presa e la compressione del tessuto con coagulazione bipolare o coagulazione dei vasi sanguigni simultanea. In seguito, il tessuto può essere tagliato senza cambiare lo strumento.

Estos instrumentos permiten agarrar fuertemente y comprimir tejidos en combinación con la coagulación bipolar o el sellado de vasos sanguíneos. A continuación se puede cortar el tejido sin neccesidad de cambiar el instrumento.

gerade *straight* retta *recta*	gebogen *curved* curva *curva*
	
140 mm	**140 mm**
EZ 888.14	EZ 889.14
	
190 mm	**190 mm**
EZ 888.19	EZ 889.19

Stecker Ethicon Scheren, Scheren-Klemmen *Plug Ethicon scissors, clamp-scissors* Spina, forbici, forbici a pinza Ethicon *Enchufe tijeras, pinzas-tijeras Ethicon*		
Erbe	EZ 995.03	3m
	EZ 995.05	5m
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60	EZ 996.03	3m
	EZ 996.05	5m
Valleylab	EZ 997.03	3m
	EZ 997.05	5m

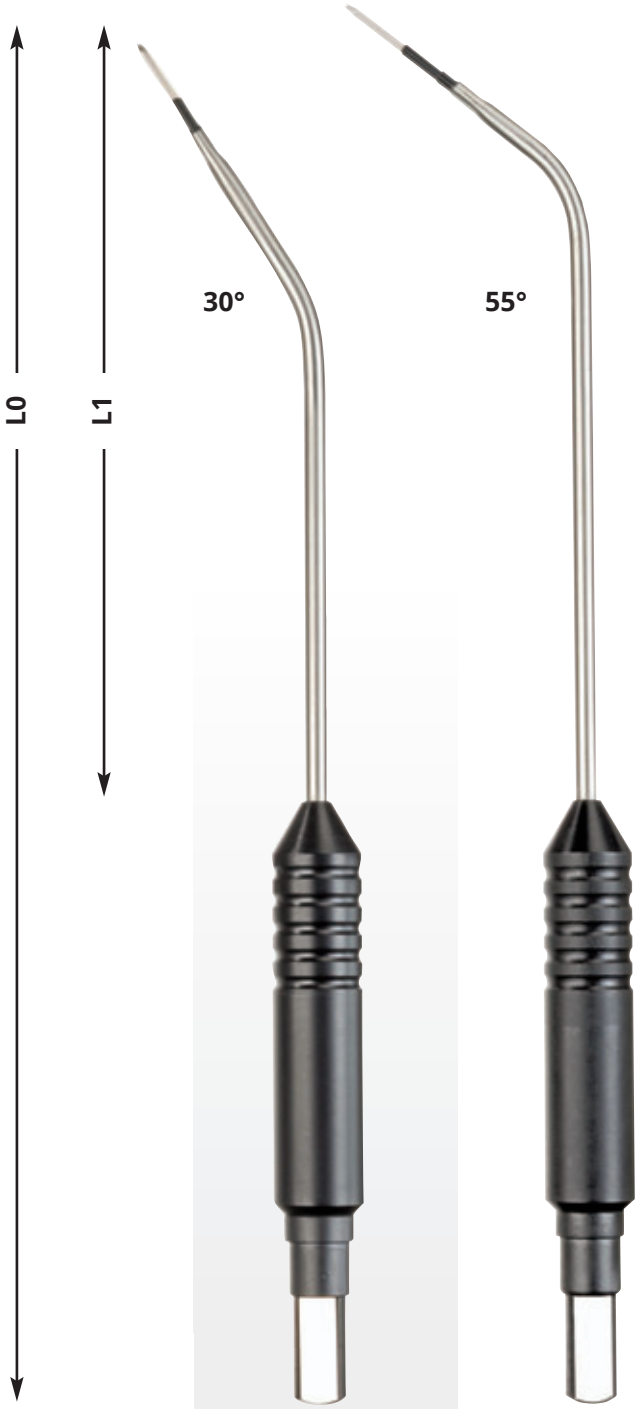
max 500 Vp

95

137

1





L0	**195 mm**	**195 mm**
L1	**110 mm**	**112 mm**
	EZ 660.30	EZ 660.55

max 500 Vp

95

137

1





L0	**175 mm**	**190 mm**	**190 mm**
L1	**90 mm**	**105 mm**	**105 mm**
	EZ 660.60	EZ 660.20	EZ 661.30

max 500 Vp

95

137

1







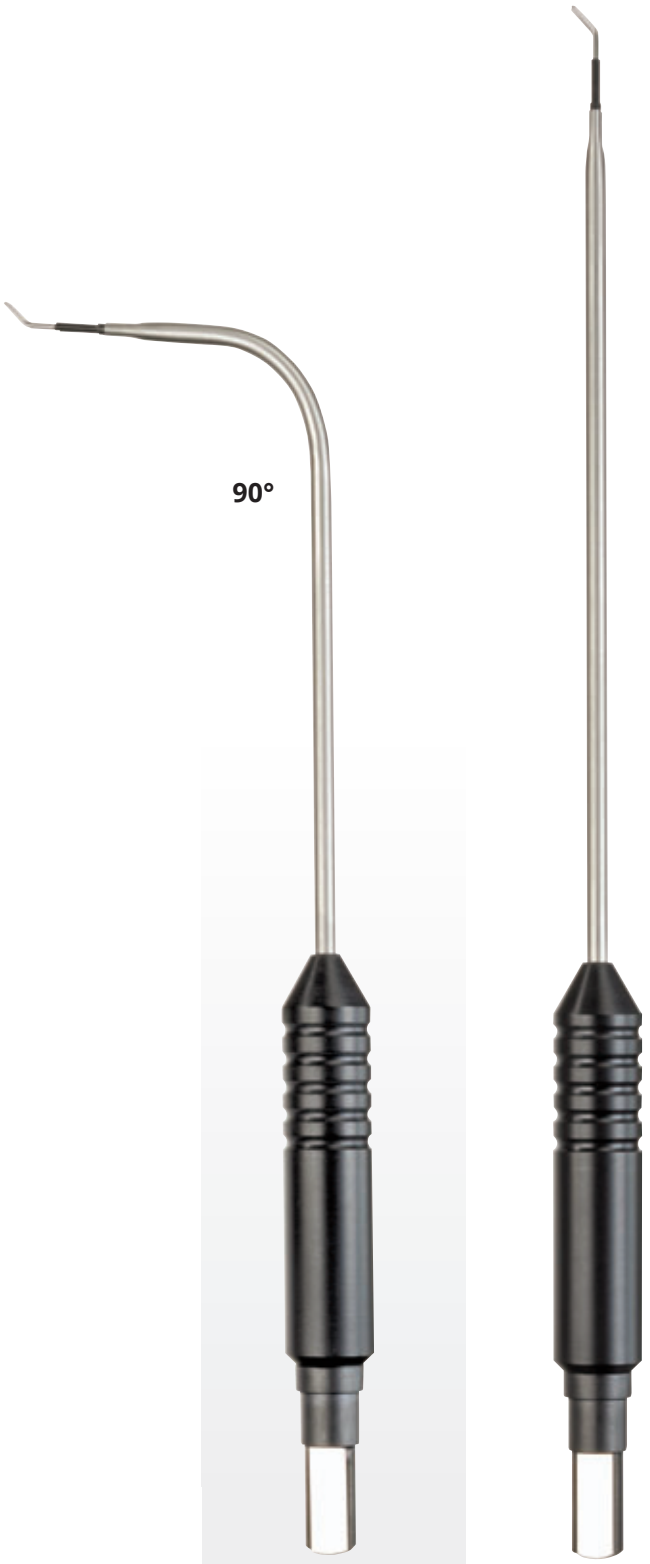
L0	**185 mm**	**185 mm**
L1	**100 mm**	**100 mm**
	EZ 665.30	EZ 665.45

max 500 Vp

95

137

1



L0	**185 mm**	**215 mm**
L1	**100 mm**	**130 mm**
	EZ 665.90	EZ 665.00

Bipolare Koagulationselektrode MICRODOME
Bipolar coagulation electrode MICRODOME
Elettrodo per coagulazione bipolare MICRODOME
Electrodo de coagulación bipolar MICRODOME

max 250 Vp

95

137

1

Für Fälle in denen bipolare Pinzetten nicht mehr eingesetzt werden können, etwa zur bipolaren Koagulation diffus blutender Areale z.B. in der Nase, wurde deshalb eine neue Generation von Elektroden entwickelt, die mit einem Schaftdurchmesser von nur zwei mm dem Chirurgen ermöglichen auch in engsten Kavitäten eine effektive und sichere Blutstillung zu erreichen.

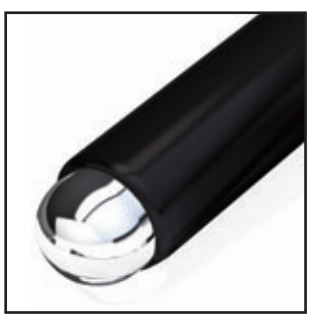
In cases where bipolar forceps cannot be used, e.g. for bipolar coagulation of diffusely bleeding areas in the nose, a new generation of electrodes has been developed with a shaft diameter of only two mm. Microdome electrodes enable the surgeon to cauterise bleeding in an effective and safe way even in the smallest cavities.

Per i casi in cui non è possibile utilizzare pinze bipolari, ad esempio per la coagulazione bipolare di zone a sanguinamento diffuso nella cavità nasale, è stata sviluppata una nuova generazione di elettrodi che, grazie ad un diametro asta di soli due mm, consente al chirurgo di effettuare un'emostasi efficace e sicura anche nelle cavità più ridotte.

En los casos donde no se puedan usar pinzas bipolares, por ejemplo para la coagulación bipolar de áreas con hemorragia difusa, por ejemplo en la nariz, se ha desarrollado una nueva generación de electrodos con un mango de tan sólo dos mm de diámetro, que permiten al cirujano proceder a la hemostasis de forma efectiva y segura, incluso en las cavidades más estrechas.





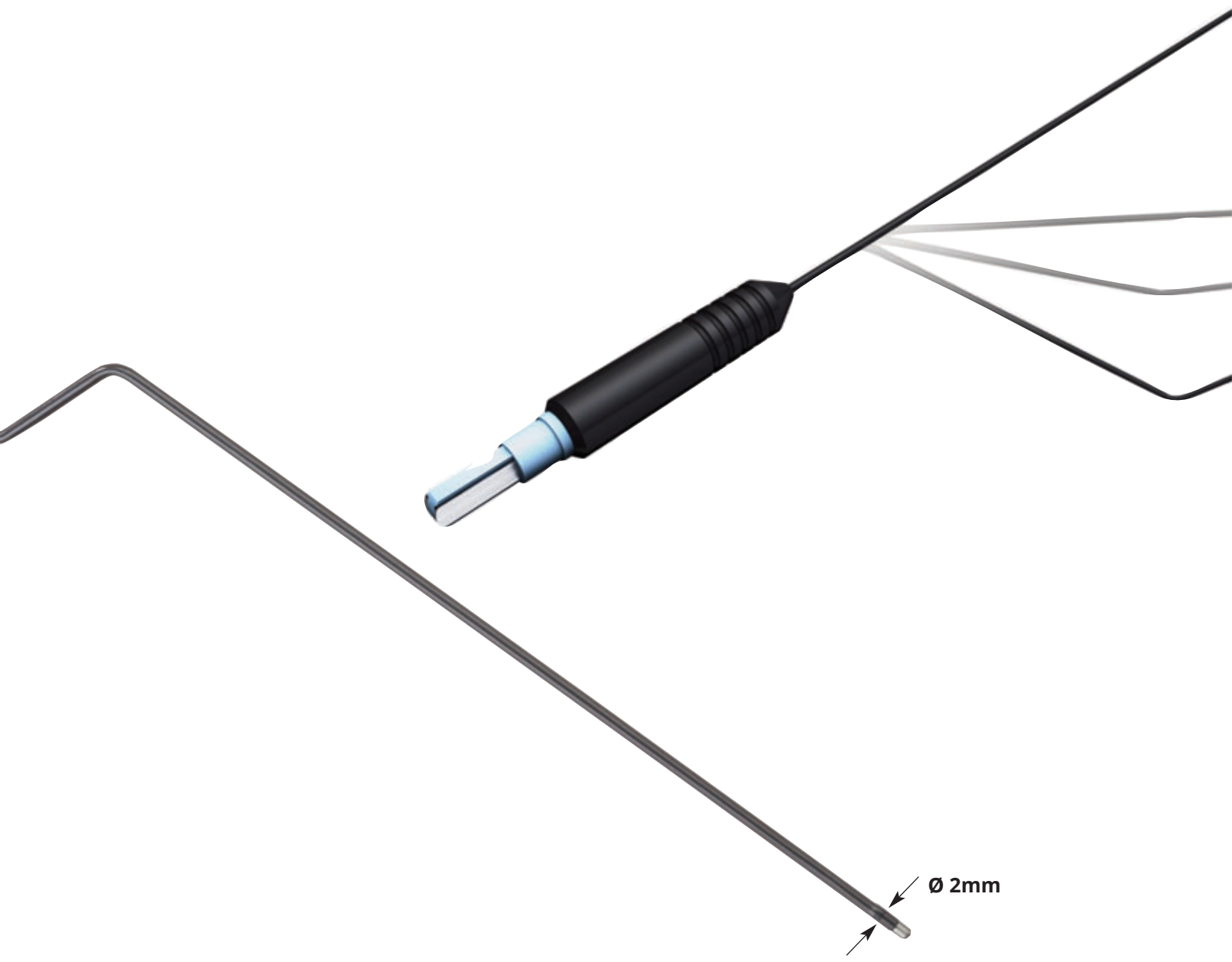


Die beiden elektrischen Pole bilden am Arbeitsende eine „geteilte Kuppel", wodurch bei Auslösung des bipolaren Koagulationsstroms eine klar abgegrenzte Koagulationszone von ca. 2,5mm Durchmesser und ca. 0,5mm Tiefe entsteht (Bild).

The two electrical poles form a divided cupola on the working tip, so that when the bipolar coagulation current is activated, a coagulation area with a diameter of approximately 2.5mm and a depth of approximately 0.5mm is clearly defined (figure).

I due poli elettrici formano una sorta di cupola bipartita in corrispondenza della punta di lavoro, per cui all'attivazione della corrente di coagulazione bipolare si genera una zona di coagulazione nettamente delimitata di circa 2,5mm di diametro e circa 0,5mm di profondità (figura).

Los dos polos eléctricos forman una "cúpula dividida" en la punta de trabajo, por lo que cuando se activa la corriente de coagulación, se define claramente un área de coagulación con un diámetro de aproximadamente, 2,5mm y una profundidad de aproximadamente, 0,5mm (figura).



Die Microdome Koagulationselektroden sind in gewinkelten und bajonettförmigen Ausführungen verfügbar.
The Microdome coagulation electrodes are available in angular or bayonet forms.
Gli elettrodi per coagulazione Microdome sono disponibili in versione ad angola o a baionetta.
Los electrodos de coagulación Microdrome están disponibles en forma acodada o de bayoneta.

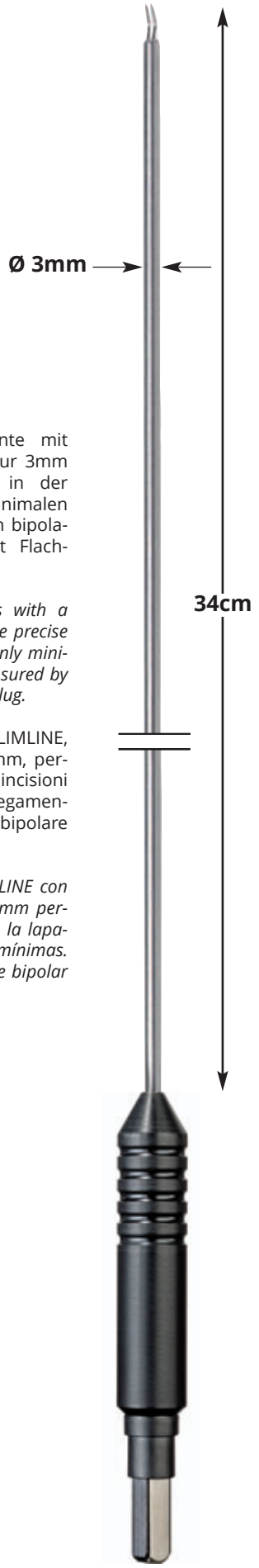
Bajonett ***Bayonet*** **Baionetta** ***Bayonet***	**gewinkelt 20°** ***angled 20°*** **angola di 20°** ***acodada 20º***	**biegbar** ***malleable*** **pieghevole** ***maleable***
		
130 mm	**130 mm**	**140 mm**
EZ 667.01	EZ 667.02	EZ 667.03

max 300 Vp

95

137

1



SLIMLINE

SLIMLINE Koagulationsinstrumente mit einem Schaftdurchmesser von nur 3mm ermöglichen feinstes Arbeiten in der Laparoskopie bei einer nur minimalen Inzision. Zum Anschluss dient ein bipolares Standard-Pinzettenkabel mit Flachstecker.

SLIMLINE coagulation instruments with a shaft diameter of only 3mm enable precise working during laparoscopy with only minimum incision. The connection is ensured by a bipolar standard cable with flat plug.

Gli strumenti per coagulazione SLIMLINE, con un diametro asta di solo 3mm, permettono il lavoro più preciso con incisioni minime nella laparoscopia. Il collegamento avviene per mezzo di un cavo bipolare standard con spina piatta.

Instrumentos de coagulación SLIMLINE con un diámetro de vástago de sólo 3mm permiten operar con alta precisión en la laparoscopia necesitando incisiones mínimas. La conexión se realiza con un cable bipolar estándar con enchufe plano.



L-Haken
L-hook
Gancio L
Gancho L

EZ 670.01



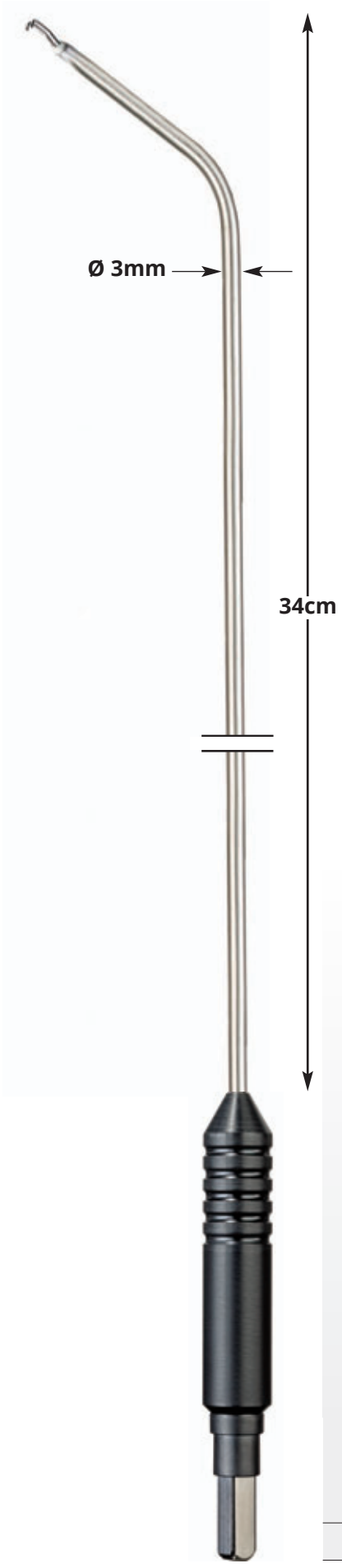
V-Haken
V-hook
Gancio V
Gancho V

EZ 670.02



Nadel
Needle
Ago
Aguja

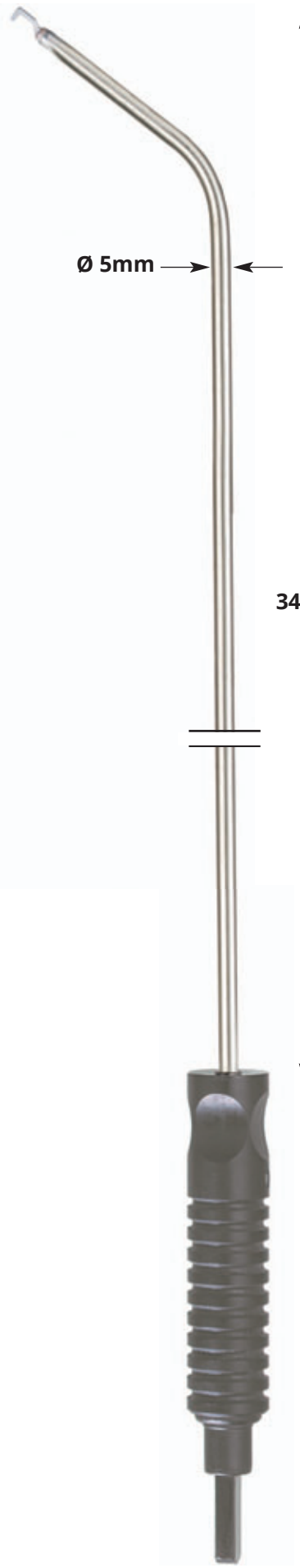
EZ 670.03





L-Haken
L-hook
Gancio L
Gancho L

EZ 671.01





L-Haken
L-hook
Gancio L
Gancho L

EZ 675.01



Bipolare Elektroden für die MIC Ø 5mm
Bipolar electrodes for MIS Ø 5mm
Elettrodi bipolari per la CMI Ø 5mm
Electrodos bipolares para CMI Ø 5mm

max 500 Vp

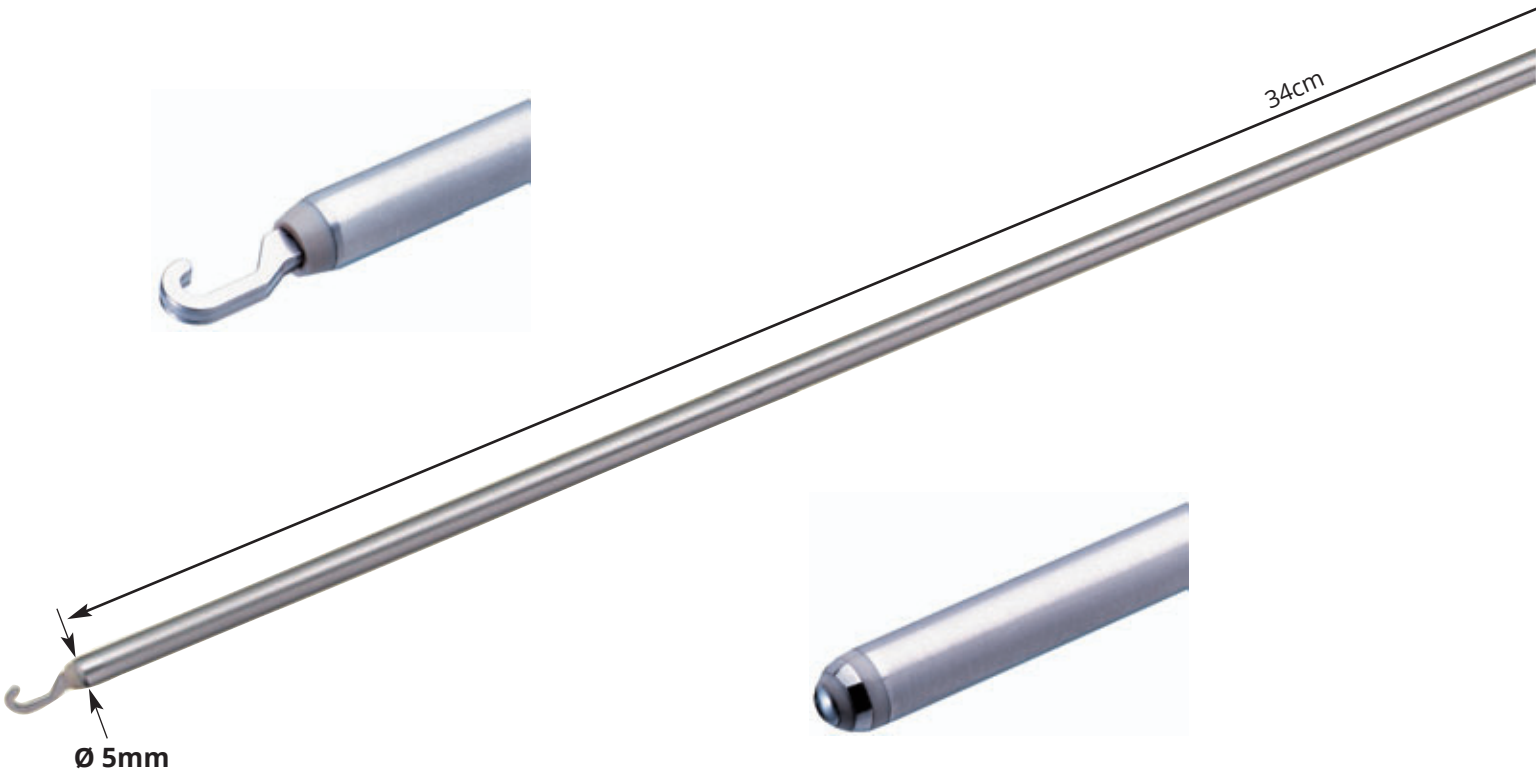
95

137

1

Die bipolaren Koagulationselektroden für die Minimal-Invasive-Chirurgie ermöglichen die Dissektion und Koagulation von Gewebe. Das Sortiment umfasst Instrumente zur großflächigen wie auch zur punktförmigen Koagulation.
Ausgereifte Bipolartechnologie und die optimale Anordnung der Pole zueinander machen sicheres und schonendes Arbeiten mit genau abgegrenzten Koagulationszonen möglich. Durch die zwischen den Elektroden angeordnete Isolierschicht sind ein gleich bleibender Abstand und damit konstante Koagulationsergebnisse sichergestellt.

The bipolar coagulation electrodes for minimally invasive surgery enable the dissection and coagulation of tissue. The product range comprises instruments for both extensive and pinpoint coagulation.
Advanced bipolar technology and the optimum arrangement of the poles enable safe and minimally invasive working with precisely defined coagulation areas. The isolation coating between the electrodes ensures a constant distance and, therefore, provides uniform coagulation results.



Gli elettrodi di coagulazione bipolare per la chirurgia mini invasiva sono concepiti per la dissezione e coagulazione del tessuto. La gamma comprende strumenti per la coagulazione di grandi superfici e per la coagulazione di zone puntiformi.
La tecnologia bipolare avanzata e la configurazione ottimale dei poli permettono un lavoro sicuro e mini-invasivo con zone di coagulazione precisamente definite. Lo strato isolante tra gli elettrodi assicura una distanza regolare e, di conseguenza, garantisce risultati costanti di coagulazione.

Los electrodos de coagulación bipolares usados en la cirugía mínimamente invasiva permiten la disección y la coagulación de tejidos. El surtido de instrumentos abarca tanto instrumentos para realizar la coagulación planiforme como puntiforme.
Una tecnología bipolar de alto nivel y la disposición optimada de los polos entre sí hacen posible un trabajo cuidadoso y seguro delimitando con exactitud las zonas de coagulación. El revestimiento aislante aplicado entre los electrodos garantiza una distancia constante y con ello resultados constantes en la coagulación.

Bipolare Elektroden für die MIC Ø 5mm
Bipolar electrodes for MIS Ø 5mm
Elettrodi bipolari per la CMI Ø 5mm
Electrodos bipolares para CMI Ø 5mm



In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolarkabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common highfrequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.

L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolari standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF corrientes.

			
J-Haken ***J-hook*** **Gancio J** ***Gancho J***	**L-Haken** ***L-hook*** **Gancio L** ***Gancho L***	**Spatel** ***Spatula*** **Spatola** ***Espátula***	**Kuppel** ***Dome*** **Cupola** ***Bóveda***
EZ 674.01	EZ 674.02	EZ 674.03	EZ 674.04



Stecker generatorseitig
Plug, generator side
Spina, lato generatore
Enchufe, lado del generador



Flachstecker
Flat plug
Spina piatta
Enchufe plano

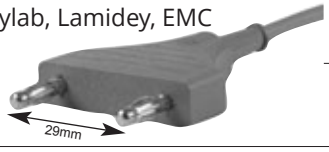
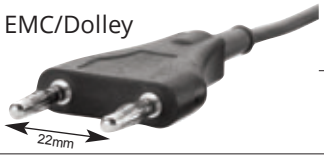


Flachstecker gewinkelt
Flat plug, angled
Spina piatta, ad angolo
Enchufe plano acodado



Flachstecker Vierkant
Flat plug, square
Spina piatta, quadrata
Enchufe plano cuadrado

*** Entspricht nicht EU-Bestimmungen**
** Non-compliant with EU standards*
*** Non conforme alle norme UE**
** No cumple las normas UE*

2-Banana * 	3m	EZ 964.03.1	EZ 964.03.2	EZ 964.03.3
	5m	EZ 964.05.1	EZ 964.05.2	EZ 964.05.3
Erbe 	3m	EZ 965.03.1	EZ 965.03.2	EZ 965.03.3
	5m	EZ 965.05.1	EZ 965.05.2	EZ 965.05.3
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60 	3m	EZ 966.03.1	EZ 966.03.2	EZ 966.03.3
	5m	EZ 966.05.1	EZ 966.05.2	EZ 966.05.3
Valleylab, Lamidey, EMC 	3m	EZ 967.03.1	EZ 967.03.2	EZ 967.03.3
	5m	EZ 967.05.1	EZ 967.05.2	EZ 967.05.3
Erbe, EMC/Dolley 	3m	EZ 968.03.1	EZ 968.03.2	EZ 968.03.3
	5m	EZ 968.05.1	---	EZ 968.05.3
U20 	4m	EZ 969.04.1	EZ 969.04.2	EZ 969.04.3











2-Pin-Stecker *2-pin plug* **Spina a 2 pin** *Enchufe 2 pines*	**2-Pin-Stecker gewinkelt** *2-pin plug, angled* **Spina a 2 pin, ad angolo** *Enchufe 2 pines acodado*	**2-Pin-Stecker gewinkelt** **mit Schutzkappe** *2-pin plug, angled* *with protecting cap* **Spina a 2 pin, ad angolo** **con cappuccio di protezione** *Enchufe 2 pines acodado* *con caperuza protectora*	**Rundstecker, BiTech** *Round plug, BiTech* **Spina rotonda, BiTech** *Enchufe redondo, BiTech*	**Stecker Ethicon Scheren, Scheren-Klemmen** *Plug Ethicon scissors, clamp-scissors* **Spina, forbici, forbici a pinza Ethicon** *Enchufe tijeras, pinzas tijeras Ethicon*
EZ 974.03.1	EZ 974.03.2	EZ 974.03.3	EZ 984.03	EZ 994.03
EZ 974.05.1	EZ 974.05.2	EZ 974.05.3	EZ 984.05	EZ 994.05
EZ 975.03.1	---	---	EZ 985.03	EZ 995.03
EZ 975.05.1	EZ 975.05.2	---	EZ 985.05	EZ 995.05
EZ 976.03.1	---	---	EZ 986.03	EZ 996.03
EZ 976.05.1	---	---	EZ 986.05	EZ 996.05
EZ 977.03.1	EZ 977.03.2	EZ 977.03.3	EZ 987.03	EZ 997.03
EZ 977.05.1	EZ 977.05.2	EZ 977.05.3	EZ 987.05	EZ 997.05
EZ 978.03.1	EZ 978.03.2	EZ 978.03.3	EZ 988.03	---
---	---	---	---	---
EZ 979.04.1	EZ 979.04.2	EZ 979.04.3	EZ 989.04	EZ 999.04

CEATEC Medizintechnik GmbH
Untere Hauptstrasse 6
D - 78573 Wurmlingen

web: www.ceatec.de
e-mail: info@ceatec.de

Tel.: +49-7461-9348-0
Fax: +49-7461-9348-19

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical modifications subject to change without notice.
Con riserve di modifiche tecniche.
Reservado el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

HF
11/2015